

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE COMPLEMENTACIÓN ACADÉMICA



IDENTIFICAR EL IMPACTO DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE EN LOS ESTUDIANTES DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA RURAL UNIDOCENTE N° 40501 "PALCUYO", SALAMANCA CONDESUYOS, AREQUIPA - 2018

Trabajo de Investigación presentado por los Profesores:

**LAZARO PANUERA/JAIME LUIS
MARCAPURA SALHUA/ GREYS NANDY**

Para optar el Grado Académico de Bachiller en Educación

Asesor: Dr. José Enrique García Tejada

Arequipa – Perú

2019

DEDICATORIA

A Dios, a nuestros padres y hermanos, e hijos quienes han sido la guía
y el camino para poder llegar a este punto de nuestra carrera,
que con su ejemplo, dedicación y palabras de aliento
nunca dejaron de alentarnos y darnos ánimos
para conseguir, lo que nos hemos propuesto

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, a Dios por habernos guiado por el camino de la felicidad hasta ahora; en segundo lugar a cada uno de los que son parte de nuestra familia: padres, hermanos y tíos; por siempre habernos dado toda su fuerza y apoyo incondicional que nos han ayudado y llevado hasta donde estamos ahora. A los docentes de la Facultad de Ciencias de la Educación a nuestro asesor de tesis el Dr. José Enrique García Tejada

JAIME LUIS y GREYS NANDY

RESUMEN

El objetivo de la presente investigación fue determinar el impacto de la educación intercultural bilingüe en el proceso enseñanza aprendizaje en los estudiantes de las instituciones educativas rurales unidocente; para ello se empezó por determinar qué es lo que debe entenderse por educación intercultural bilingüe descartando visiones tradicionales que sólo asumieron la educación intercultural como un factor accesorio y supletorio; sin entender que el reconocimiento del idioma originario no es una cuestión de folklore, sino es un factor fundamental en la formación de valores ciudadanos en los estudiantes; que no solamente son quechuas, aimaras hablantes o de los dialectos amazónicos, sino del conjunto del sistema educativo peruano.

El marco teórico de la presente investigación afirma por lo tanto este enfoque integral de la educación intercultural bilingüe entendiendo que al interior del proceso educativo no se podía soslayar el uso de los materiales educativos; la conducción de proceso educativo por parte del docente; la valoración de los padres de familia y las autoridades educativas, es por eso que la educación intercultural bilingüe no es un asunto administrativo del sector educación, sino es una política social que debe ser asumida por todos los actores involucrados en el proceso educativo.

El trabajo de campo aplicado en la encuesta de investigación desarrollada a los estudiantes de cuarto, quinto y sexto de nivel primaria buscaba determinar el impacto de la implementación del plan educativo intercultural bilingüe en el proceso enseñanza-aprendizaje de los estudiantes que estaban a punto de culminar el nivel primaria; teniendo en cuenta que la institución educativa donde se aplica la encuesta se encuentra ubicada en una zona predominantemente quechua hablante en los padres, pero que en su mayoría ya les hablan en el idioma castellano a sus hijos, como es el anexo de Palcuyo, distrito de Salamanca, en la provincia de Condesuyos, sino que los resultados del proceso educativo se pueden visibilizar en el desarrollo de las percepciones y valores de los estudiantes.

Los resultados del trabajo de campo permiten señalar que existe una correspondencia en la relación entre educación intercultural bilingüe y el proceso enseñanza aprendizaje de los estudiantes en la medida que la encuesta constata cuantitativamente que los estudiantes tienen más afinidad en la lengua castellana que con el idioma quechua, es así que ellos

comprenden más utilizando la lengua castellana ya que desde que iniciaron la etapa escolar siempre han trabajado con ese idioma, del mismo modo también se constata que los docentes no cuentan con capacitación constante ni pertinente, ya que la UGEL Condesuyos refiere no tener los recursos necesarios para poder realizarlos, otro gran problema es la utilización de material bibliográfico que es dotado por el Ministerio de Educación, la cual es tanto en idioma castellano como en quechua en las áreas de matemática y Comunicación , que en su mayoría no son concluidas en su totalidad al finalizar el año escolar por razones de que los docentes no cuentan con el conocimiento apropiado de cómo utilizar dichos textos por falta de una capacitación adecuada.

El docente utiliza tanto el idioma originario como el español a la vez y los padres de familia subvaloran la utilización del idioma originario por parte de sus hijos. Del mismo modo la investigación permitió conocer la propia valoración del estudiante en relación al idioma originario, relegándolo de acuerdo a la información de la encuesta al uso del quechua a la comunicación con los adultos mayores priorizando al uso del castellano y aún el inglés como idioma de movilidad o superación social; finalmente la encuesta pudo determinar cuál es la perspectiva de los estudiantes en la valoración de su propio idioma originario con un criterio de ser factor residual en su propio acervo cultural, todo lo cual ha procedido a ser analizado y discutido en los resultados de la investigación a partir del marco teórico, la encuesta investigación y la propia experiencia de nosotros como docentes de la zona de Palcuyo lo cual ha permitido llegar a conclusiones; en tanto se observa que la relación es negativa entre educación intercultural bilingüe y el proceso enseñanza aprendizaje del estudiante porque no se evidencia el buen funcionamiento debido a que no se está cumpliendo con los objetivos trazados por el Ministerio de Educación a falta de presupuesto para su implementación.

Finalmente, el presente trabajo de investigación señala un conjunto de sugerencias dirigidas a los actores educativos: MINEDU, UGEL, docentes y sociedad civil para que se supere el divorcio que hay en el enunciado normativo que promueve una educación intercultural bilingüe y la realidad socio educativa que hemos analizado; promoviendo que dicha participación sea activa por parte de todos los actores de tal modo que se promueva que la relación entre educación intercultural bilingüe y el proceso enseñanza aprendizaje sea positiva en que la interculturalidad sea un factor estimulante para el desarrollo de los estudiantes.

ABSTRACT

The objective of the present investigation was to determine the impact of intercultural bilingual education in the teaching - learning process in the students of rural educational institutions; for this, it was started by determining what is to be understood by bilingual intercultural education, discarding traditional views that only assumed intercultural education as an accessory and supplementary factor; without understanding that the recognition of the original language is not a matter of folklore, but is a fundamental factor in the formation of citizen values in the students; They are not only Quechua, Aymara speakers or Amazonian dialects, but the entire Peruvian educational system.

The theoretical framework of this thesis therefore affirms this integral approach to intercultural bilingual education, understanding that within the educational process the use of educational materials could not be ignored; the conduction of the educational process by the teacher; the assessment of parents and educational authorities, that is, bilingual intercultural education is not an administrative issue of the education sector, but a social policy that must be assumed by all the actors involved in the educational process.

The fieldwork applied in the research survey developed for the fourth, fifth and sixth grade students at the primary level sought to determine the impact of the implementation of the bilingual intercultural educational plan on the teaching-learning process of the students who were about to culminate the primary level; taking into account that the Educational Institution where the survey is applied is located in a predominantly Quechua language spoken by parents but most of them already speak their children in Spanish, such as the Palcuyo annex, Salamanca district in the province of Condesuyos, but the results of the educational process can be made visible in the development of the perceptions and values of the students.

The results of the field work indicate that there is a correspondence in the relationship between bilingual intercultural education and the teaching-learning process of the students as the survey quantitatively confirms that the students have more affinity with the Spanish language than with the Quechua language. This is how they understand more using the Castilian language since they have always worked with that language since they began their schooling, in the same way it also shows that the teachers do not have constant or relevant

training since the UGEL Condesuyos refers to not having the necessary resources to make them, another big problem is the use of bibliographic material that is endowed by the ministry of education which is both in Spanish and Quechua in the areas of mathematics and communication which are mostly not completed in their whole at the end of the year as they are donated He has no knowledge of how to use these texts due to lack of training.

The teacher uses both the original language and Spanish at the same time and the parents underestimate the use of the original language by their children; In the same way, the investigation allowed knowing the student's own assessment in relation to the original language; relegating it according to the survey information to the use of Quechua to communicate with older adults prioritizing the use of Spanish and even English as a language of mobility or social improvement; finally, the survey was able to determine the perspective of the students in the evaluation of their own native language with a criterion of being a residual factor in their own cultural heritage; all of which has proceeded to be analyzed and discussed in the results of the research from the theoretical framework, the research survey and our own experience as teachers in the Palcuyo area, which has led to conclusions; while it is observed that the relationship is negative between bilingual intercultural education and the teaching-learning process of the student because the good functioning is not evident since the objectives set by the ministry are not being met due to lack of budget for its implementation. Finally, this thesis points out a set of suggestions aimed at educational actors: MINEDU, UGEL, professors and civil society to overcome the divorce that exists in the normative statement that promotes an intercultural education and the socio-educational reality that we have analyzed; promoting that such participation is active on the part of all actors in such a way that it promotes that the relationship between bilingual intercultural education and the teaching-learning process is a positive relationship in which interculturality is a stimulating factor for the development of students

PALABRAS CLAVES: Impacto, Intercultural, Bilingüe, Enseñanza, Aprendizaje
KEY WORDS: Impact, Intercultural, Bilingual, Teaching, Learning

ÍNDICE

Contenido

DEDICATORIA.....	II
AGRADECIMIENTOS.....	III
RESUMEN.....	IV
ABSTRACT.....	VI
ÍNDICE.....	VIII
ÍNDICE DE TABLAS.....	X
ÍNDICE DE GRAFICO.....	XI
INTRODUCCIÓN.....	XII
CAPITULO I.....	16
MARCO TEÓRICO REFERENCIAL.....	16
1.1 Definición de términos básicos.....	16
1.1.1 El impacto.....	16
1.1.2 Educación.....	16
1.1.3 Interculturalidad.....	17
1.1.4 Bilingüe.....	17
1.1.5 El proceso.....	17
1.1.6 La enseñanza.....	17
1.1.7 El aprendizaje.....	17
1.2 Educación Intercultural Bilingüe.....	17
1.3 El Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe.....	18
1.4 Matriz de planificación estratégica.....	20
1.4.1 Objetivo general.....	20
1.5 Una aproximación conceptual a la Educación Intercultural Bilingüe.....	24
1.6 Importancia de la educación intercultural bilingüe.....	25
1.7 Política pública en educación intercultural bilingüe en el Perú.....	25
1.8 Fundamentos y principios La educación bilingüe.....	26
1.9 El rol del docente en la educación intercultural bilingüe.....	28
1.10 Educación intercultural Bilingüe y los padres de familia.....	29
1.11 Los Materiales en la educación intercultural bilingüe.....	29
1.12 El proceso de Enseñanza Aprendizaje.....	30
CAPÍTULO II.....	35
PLANTEAMIENTO OPERATIVO.....	35
2.1. Problema.....	35
2.1.1. Fundamentación.....	35
2.1.2. Formulación del Problema.....	36
2.1.2.1. Problema General.....	36
2.1.2.2. Problemas Específicos.....	36
2.1.3. Justificación de la investigación.....	37
2.1.4. Limitaciones.....	37

2.1.5. Antecedentes de la investigación.....	38
2.2. Objetivos de la Investigación	40
2.2.1. Objetivo general	40
2.2.1.1. Objetivos específicos.....	40
2.3. Hipótesis.....	41
2.3.1. Variables.....	41
2.3.2. Indicadores	41
2.4. Aspecto operativo.....	41
2.4.1. Tipo de investigación	41
2.4.2. Metodología	42
2.4.3. Población y muestra	42
2.4.4. Técnicas para el análisis de datos	43
2.5. Resultados de Análisis e interpretación de los resultados de la investigación de educación intercultural bilingüe	44
2.5.1. Análisis de datos de las encuestas	44
CAPÍTULO III	67
PROPUESTA PEDAGÓGICA	67
3.1. Denominación	67
3.2. Generalidad	67
3.3. Necesidades.....	67
3.4. Objetivos	68
3.5. Fecha	68
3.6. Fortalezas del programa	68
3.7. Desafíos.....	69
3.8.PLAN DE ACCIÓN DE LA PROPUESTA.....	69
Fase de mejoramiento y superación del problema.....	70
Resultados	71
DESCRIPCIÓN DE ACCIONES.....	71
FASE I: Aproximación diagnóstica.....	71
a)Encuentro con el sujeto de investigación	71
b)Objeto de observación.....	72
FASE II: De observación participativa.....	73
a)Modo de Explicación.....	73
FASE III: De mejoramiento y superación del problema	73
FASE IV: De evaluación e informe de resultados	74
a)Para organizar la base de datos.....	74
CONCLUSIONES.....	75
SUGERENCIAS	76
BIBLIOGRAFÍA.....	77
ANEXOS.....	79

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1¿En qué lengua te gusta hablar más?	44
Tabla 2¿En qué lengua te comunicas más con tus padres y compañeros de estudio?	45
Tabla 3¿En qué lengua te enseña tu profesor (a)?	46
Tabla 4¿Entiende a tu profesor cuando te enseña en castellano?	47
Tabla 5¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en castellano?	48
Tabla 6¿Entiendes a tu profesor cuando te enseña en la lengua quéchua?	49
Tabla 7¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en lengua quéchua?.....	50
Tabla 8¿En qué lengua te gustaría que te enseñe tu profesor?	51
Tabla 9¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de matemática, cuando te enseñan en castellano?	52
Tabla 10¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de matemática cuando te enseña quechua?	53
Tabla 11¿te gusta el área de matemática?.....	54
Tabla 12¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de comunicación, cuando te enseña en castellano? ...	55
Tabla 13¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de comunicación, cuando te enseñan en quechua?.....	56
Tabla 14¿te gusta el área de comunicación?.....	57
Tabla 15¿trabajas los libros de quechua con tu profesor(a)?.....	58
Tabla 16¿Cuánto trabajas los libros de quéchua con tu profesor (a).	59
Tabla 17¿en qué lengua te gustaría aprender más?.....	60
Tabla 18¿en qué lengua se comunica usted con sus hijos?.....	61
Tabla 19¿en qué lengua le gustaría mas que aprender sus hijos?	62
Tabla 20¿está usted de acuerdo?	63
Tabla 21¿está usted de acuerdo con este nuevo sistema de educación intercultural bilingüe que impone el MINEDU para su comunidad?	64
Tabla 22¿en el año pasado 2017, como era el nivel de aprendizaje de sus hijos menores?.....	65
Tabla 23¿en relación al año pasado 2017, cómo ve usted el nivel de aprendizaje de sus menores hijos?.....	66

ÍNDICE DE GRAFICO

Grafico 1¿En qué lengua te gusta hablar más?	44
Grafico 2¿En qué lengua te comunicas más con tus padres y compañeros de estudio?	45
Grafico 3¿En qué lengua te enseña tu profesor (a)?	46
Grafico 4¿Entiendes a tu profesor cuando te enseña en castellano?.....	47
Grafico 5¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseñe en castellano?.....	48
Grafico 6¿Entiendes a tu profesor cuando enseña en la lengua quechua?	49
Grafico 7¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en lengua quechua?	50
Grafico 8¿En qué lengua te gustaría que te enseñe tu profesor?	51
Grafico 9¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de matemática, cuando te enseñan en castellano?	52
Grafico 10 ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de matemática cuando enseña quechua?	53
Grafico 11¿te gusta el área de matemática?	54
Grafico 12¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de comunicación, cuando te enseña en castellano?	55
Grafico 13¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de comunicación, cuando te enseñan en quechua?	56
Grafico 14¿te gusta el área de comunicación?.....	57
Grafico 15¿trabajas los libros de quechua con tu profesor(a)?	58
Grafico 16¿Cuánto trabajas los libros de quechua con tu profesor (a).?	59
Grafico 17¿en qué lengua te gustaría aprender más?	60
Grafico 18¿en qué lengua se comunica usted con sus hijos?.....	61
Grafico 19¿en qué lengua le gustaría más que aprender sus hijos?	62
Grafico 20¿está usted de acuerdo?	63
Grafico 21¿está usted de acuerdo con este nuevo sistema de educación intercultural bilingüe que impone el MINEDU para su comunidad?.....	64
Grafico 22¿en el año pasado 2017, como era el nivel de aprendizaje de sus hijos menores?	65
Grafico 23¿en relación al año pasado 2017, cómo ve usted el nivel de aprendizaje de sus menores hijos? ...	66

INTRODUCCIÓN

La presente investigación lleva como título: IDENTIFICAR EL IMPACTO DE LA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE EN LOS ESTUDIANTES DE LA INSTITUCION EDUCATIVA RURAL UNIDOCENTE 40501 PALCUYO SALAMANCA CONDESUYOS AREQUIPA 2018 su propósito fundamental es determinar el impacto de la educación bilingüe intercultural el proceso de enseñanza aprendizaje de los estudiantes en la Institución unidocente rural del nivel primario en el anexo de Palcuyo, es el distrito de Salamanca en la provincia de Condesuyos, región Arequipa.

La educación intercultural bilingüe, ha ido tomando relevancia en el diseño de las políticas educativas del Ministerio de Educación; en efecto gracias a los estudios y aportes de las ciencias sociales se ha tomado en consideración que los idiomas originarios: son importantes palancas para el desarrollo de una identidad sociocultural de los estudiantes que utilizan este idioma originario en las estructuras familiares sin embargo, a pesar de la frondosa legislación educativa y el diseño de la planificación administrativa para la implementación de educación intercultural bilingüe: en el Perú en los últimos años, no se ha logrado superar el divorcio con la realidad socioeducativa esto es, que a pesar que existen grandes líneas y ejes de política educativa intercultural no se plasman en la realidad del aula en la Institución Educativa.

Los factores que generan esta distorsión de la realidad son variados: sin embargo, podemos mencionar: la falta de capacitación de los profesores para poder impartir una educación intercultural bilingüe; la ausencia de materiales educativos que debe proporcionar el Ministerio de Educación a través de la UGEL y las Instituciones Educativas; el tema relevante también es la falta de conciencia cívica de los padres de familia que paradójicamente son quechua hablantes; sin embargo, consideran que los estudiantes deben aprender el castellano como primera lengua y el inglés como lengua secundaria para la escala de movilidad social; falta en ese sentido un proceso de mayor identidad no solamente de los estudiantes, sino también de los propios padres de familia; otros aspectos a resaltar es que las propias instituciones sociales como los municipios distritales y las organizaciones de los ciudadanos en las provincias quechua hablantes, no toman en cuenta la importancia de promover el uso del idioma originario, en las relaciones interpersonales de la juventud; todo

lo cual va desarrollando un espacio donde se entiende que el idioma originario es complementario y no sirve como factor para determinar el nivel de aprendizaje de los estudiantes de zonas rurales.

La presente investigación; surgió por nuestra propia experiencia en la realidad socioeducativa para conocer el impacto que genera la aplicación de la educación intercultural bilingüe en las instituciones rurales unidocente

La investigación en ese sentido consta de los siguientes capítulos: el capítulo primero desarrolla el marco teórico; estableciendo ¿Qué se entiende por educación intercultural bilingüe? ¿Determinar los conceptos de impacto? ¿Identificar y describir los tipos y/o modelos de procesos? ¿Cuáles son los conceptos de enseñanza y aprendizaje? ¿Cuáles son los modelos que se han venido aplicando en la realidad socioeducativa del país? ¿Qué se entiende por educación rural unidocente? ;del mismo modo establece una relación entre docente, estudiante y entorno social para comprender cómo los idiomas originarios son importantes en los procesos educativos no solamente en el curso de lenguaje y comunicación si no en la malla curricular desde una perspectiva transversal: esto es, que la enseñanza del idioma originario tiene que estar presente en el dictado de todos los contenidos temáticos de los cursos de nivel primario; del mismo modo se desarrolla la visión teórica sobre un moderno enfoque de educación intercultural bilingüe esto es, que se entienda que el uso del idioma originario no es complementario y es vital para la formación de una identidad sociocultural por parte del estudiante, que debe tener en cuenta su pasado histórico cultural y que se proyecte en el presente como ciudadano y asuma una contribución en el futuro a la construcción de una sociedad más igualitaria; este enfoque teórico de la educación intercultural está haciendo asumida por el Ministerio de Educación desde el plano normativo tal como se observa la frondosa legislación y las normas administrativas del sector educativo las mismas que no se están cumpliendo porque no se observa la operativización del lineamientos nacionales en cada Institución Educativa. El segundo capítulo desarrolla el proceso de investigación a partir del planteamiento del problema; la formulación de los objetivos y el planteamiento de la hipótesis.

El tercer capítulo, desarrolla el proceso de investigación, esto es el trabajo de campo: la aplicación de una encuesta de investigación a los estudiantes de primero al sexto grado de educación primaria de la Institución Educativa rural unidocente 40501 del anexo de Palcuyo

del distrito de Salamanca, provincia de Condesuyos y región Arequipa, por lo tanto, son los que podrían demostrar que los procesos educativos han logrado tener un impacto en el nivel de aprendizaje de las diferentes áreas curriculares en los estudiantes. Del mismo modo se analiza la entrevista realizada al especialista de Educación Primaria en Educación Intercultural Bilingüe. Este capítulo constituye el análisis y discusión de resultados en la cual desarrollamos un proceso de síntesis de razonamiento basado en el marco teórico y en el trabajo de campo realizado para poder comprobar la hipótesis central de investigación; finalmente presentamos las conclusiones que son los aportes más importantes de la investigación y las sugerencias que planteamos a la comunidad educativa y la sociedad civil como a la propia Institución Educativa, la UGEL correspondiente y al MINEDU, son sugerencias que consideramos viables en su aplicación concreta.

Los factores limitantes de la investigación; son nuestra inexperiencia en el campo de la Metodología de la investigación; El mérito de la investigación es haber realizado un trabajo de campo en estudiantes que son quechua hablantes en más del 90% en una zona como la provincia de Condesuyos del distrito de Salamanca, anexo Palcuyo que es quechua hablante en forma mayoritaria en el nivel de los padres familia y estudiantes pero que por motivos que se busca investigar se reúsan a hablar en este idioma, siendo una provincia paradigmática para la implementación de la educación intercultural bilingüe; lo que consideramos promueve el desarrollo de mejores y posteriores investigaciones que establezcan la correspondencia entre educación intercultural bilingüe y el impacto nivel de aprendizaje de los estudiantes.

Finalmente, los investigadores desean señalar su complacencia por haber realizado la presente investigación; como docentes que laboramos en la provincia de Condesuyos nos sentimos comprometidos con el desarrollo socioeducativo de los estudiantes y queremos aportar con las sugerencias determinadas líneas de acción que puedan asumir los diversos actores involucrados en el proceso educativo; para promover una real y auténtica educación intercultural bilingüe; todo lo cual debe significar un empoderamiento sin dudarle no solamente por parte de los estudiantes, sino también del docente; esto significa que una auténtica educación intercultural bilingüe es aquella que involucra a todos los actores sociales de una comunidad; en la medida que todos se comprometen a promover el uso del idioma originario seguramente los jóvenes ciudadanos fortalecerán una identidad

sociocultural que recoja su glorioso pasado histórico y se proyecten el presente y futuro como actores sociales que contribuyan al desarrollo de la sociedad peruana.

CAPITULO I

MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

1. Educación intercultural bilingüe y su impacto en el proceso enseñanza aprendizaje

1.1 Definición de términos básicos

1.1.1 El impacto

De un proceso docente- educativo se traduce en sus efectos sobre una población amplia: comunidad, claustro, entorno, estudiante, administración, identificando efectos científico - tecnológicos, económico - social - cultural - institucional, centrado en el mejoramiento profesional y humano del hombre y su superación social. Algunos autores cubanos incluyen el impacto educacional dentro de los criterios generales utilizados para definir la calidad de la dirección educacional. Estos criterios son: la eficiencia educativa, la funcionalidad, el desarrollo del claustro y la eficacia directiva operativa”.

1.1.2 Educación

Es la formación práctica y metodológica que se le da a una persona en vías de desarrollo y crecimiento. La educación es un proceso mediante el cual el individuo de le suministran herramientas y conocimientos esenciales para ponerlos en práctica en la vida cotidiana. La educación de una persona comienza desde su infancia, al ingresar en institutos llamados escuelas o colegios en donde una persona previamente estudiada y educada implantara en el pequeño identidades, valores éticos y culturales para hacer una persona de bien en el futuro.

1.1.3 Interculturalidad

Se puede definir como el proceso de comunicación e interacción entre personas y grupos son identidades culturales específicas, donde no se permiten que las ideas y acciones de una persona o grupo cultural este por encima del otro, favoreciendo en cada momento el dialogo, la concertación y, con ello, la integración y convivencia enriquecida entre culturas

1.1.4 Bilingüe

Se refiere a la capacidad de una persona para utilizar indistintamente dos lenguas en cualquier situación comunicativa y con la misma eficacia.

1.1.5 El proceso

Se materializa en una serie de habilidades y valores, que producen cambios intelectuales, emocionales y sociales en el individuo. De acuerdo al grado de concienciación alcanzado, estos valores pueden durar toda la vida o sólo un cierto periodo de tiempo.

1.1.6 La enseñanza

Es una actividad realizada conjuntamente mediante la interacción de elementos uno o varios profesores o docentes o facilitadores, uno o varios alumnos o discentes, el objeto de conocimiento, y el entorno educativo o mundo educativo donde se ponen en contacto a profesores y alumnos. ... Enseñar no es educar.

1.1.7 El aprendizaje

Es el proceso a través del cual se modifican y adquieren habilidades, destrezas, conocimientos, conductas, y valores, como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento, y la observación. El aprendizaje humano está relacionado con la educación y el desarrollo personal.

1.2 Educación Intercultural Bilingüe

En el contexto multilingüe y pluricultural del Perú, donde casi cuatro millones de personas hablan por lo menos una de las más de 40 lenguas indígenas, la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es una necesidad fundamental tanto para promover el mantenimiento de estas lenguas como para apoyar el aprendizaje del castellano como primera y segunda lengua. La diversidad lingüística es parte del patrimonio nacional del Perú, un patrimonio que merece ser protegido y fomentado en las aulas del país. A la vez, es importante que los niños vernáculo-hablantes tengan la oportunidad de adquirir el castellano en la escuela. En ese

contexto la enseñanza del castellano debe llevar a un bilingüismo aditivo en el que se desarrollen a través de tareas académicas ambas lenguas, tanto la vernácula como la castellana. Una educación de calidad y con equidad no sería completa si no respondiera a las nuevas necesidades que el mundo moderno exige.

De hecho, la educación en el país debe ser capaz de cumplir las exigencias necesarias para crear una sociedad moderna. Por ello en lo que lenguas se refiere Godenzzi (2000), la educación no debe circunscribirse a la enseñanza de la lengua vernácula y el castellano. Debe superarse el peligroso repliegue hacia lo local o lo nacional a fin de ingresar e interactuar en el nuevo orden mundial, sin limitaciones de acceso a la información más amplia, se hace imprescindible el cultivo de las lenguas de comunicación de amplio alcance internacional.

Ministerio de Educación (1989), La Educación Bilingüe Intercultural peruana se concibe como aquella que además de formar sujetos bilingües con óptima competencia comunicativa en su lengua materna y en castellano, posibilita la identificación con su cultura de origen y el conocimiento de otras culturas que podrían constituir un valioso aporte para el mejoramiento cualitativo de su nivel de vida y de su comunidad, enriqueciendo así su propia cultura. Con esto se aspira a equiparar las posibilidades, a entender el orgullo por la propia cultura y fomentarla, y a posibilitar que el educando se oriente entre las otras culturas con seguridad y confianza en sí mismo

Las sociedades bilingües necesitan individuos bilingües; por ello, el enfoque de la Educación Intercultural Bilingüe, como propuesta pedagógica cultural y lingüísticamente pertinente, debe desarrollar en los niños capacidades comunicativas que les permitan comunicarse, actuar y desenvolverse con éxito con los miembros de su comunidad y con los de otras comunidades.

1.3 El Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

El Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe es un plan educativo práctico, parte de las necesidades, intereses y aspiraciones de las diversas nacionalidades y pueblos indígenas. Se basa en el derecho inalienable a ser reconocidos como grupos con características propias conforme a sus cosmovisiones respectivas. Considera las formas peculiares de vida, promueve la valoración y recuperación crítica de la cultura de sus ancestros, contribuye al fortalecimiento social de las respectivas etnias y del país en general, a través de procesos de

socialización, descentralización y autonomía; se prevé la participación activa en el hecho educativo de los padres de familia, líderes comunitarios, docentes, discentes y organismos nacionales e internacionales.

La educación indígena es intercultural porque promueve la afirmación y práctica del educando en su propia cosmovisión, en lo cultural, social y científico, así como la apropiación selectiva y crítica de elementos culturales de las otras sociedades por parte de los indígenas; también se facilita la apropiación de los elementos culturales indígenas por parte de otros sectores de la sociedad nacional en forma consciente y crítica.

La educación es bilingüe porque propicia la enseñanza y uso de las lenguas indígenas como instrumento de enseñanza-aprendizaje y comunicación y el español como lengua de relación intercultural, de modo que se desarrollen léxica y estilísticamente hasta convertirse en idiomas poli funcionales. Es necesario recalcar que la lengua es una manifestación única del sentir de la persona, además es necesario entender que la lengua es el patrimonio de la humanidad, por tanto, es pertinente desarrollarla adecuadamente para que cada una de las lenguas indígenas sean un instrumento idóneo para la educación, así como el español.

En lo que se trata dentro de la EIB, no se quiere duplicar esfuerzos en la enseñanza, ni hacer traducciones para que la alumna y alumno entiendan, el docente tiene que manejar bien los dos códigos lingüísticos tanto la lengua indígena como el español sin interferencia, así como conocer bien los conocimientos científicos de la cultura indígena y conocimientos de la ciencia universal, de no ser así, los docentes, las y los estudiantes no practicarán una verdadera interculturalidad.

La educación intercultural bilingüe, en su sentido más amplio, tiene como misión, la transmisión y participación de los conocimientos, costumbres y tradiciones ancestrales; sin embargo, por el desconocimiento y falta de investigación se están olvidando dichos conocimientos indígenas, esto ha contribuido a la desvalorización y pobreza cultural, pérdida de la lengua, distorsión de los valores culturales, llegando de este modo a la pérdida de la identidad y formando comunidades con personas alienadas.

Para contar con educandos egresados de alta calidad de los centros educativos, es necesario que los docentes tomen en cuenta la ruta que hay que seguir a cada instante en el quehacer educativo.

El Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe tiene falencias en la aplicación de su modelo educativo, por un lado, el Sistema de Educación Hispana por medio de autoridades del Ministerio de Educación y Cultura y que, de paso sea dicho, algunos son renuentes en aceptar el Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, están generando la globalización educativa, como consecuencia de esto se puede notar que están extinguiéndose las lenguas y conocimientos científicos de las culturas indígenas, por otra parte, las propias comunidades o padres de familia indígenas se niegan a que sus hijos se involucren con la EIB, al respecto, las organizaciones indígenas nacionales, provinciales y locales, han hecho poco o nada para que se efectúe la aplicación del El Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe en las Instituciones Educativas de la respectiva jurisdicción.

Para que la educación intercultural bilingüe no haya puesto en práctica su modelo educativo, existen algunas causas como las siguientes: hacen falta docentes bilingües coordinados (que sepan: entender, hablar, leer y escribir la lengua indígena y el español) formados y capacitados; el Estado ha asignado pocas partidas presupuestarias para nombrar docentes; existen muy pocos libros escolares en lenguas indígenas; dentro de los centros educativos de la EIB existen educadores hispanos con nombramiento del Sistema Educativo Hispano, muchos de ellos no coordinan ni toman en cuenta las orientaciones de los supervisores de la jurisdicción de educación intercultural bilingüe; otro factor que es necesario recalcar es que hace falta el seguimiento, asesoramiento, evaluación administrativa y educativa por parte de supervisores competentes.

También nos hemos encontrado con un fenómeno lingüístico dentro de los establecimientos educativos interculturales bilingües, los docentes como los alumnos están hablando tanto la lengua indígena como el español con un cierto grado de interferencia; no están hablando correctamente ni el castellano ni la lengua indígena, nos atrevemos a decir que se está hablando una lengua intermedia: mitad quechua y mitad Castellano; algunos lingüistas a esta forma de hablar lo "Chaupi Lengua".

1.4 Matriz de planificación estratégica

1.4.1 Objetivo general

Brindar un servicio educativo relevante y pertinente, que garantice la mejora de los aprendizajes de los niños, niñas, adolescentes, jóvenes y adultos pertenecientes a los pueblos originarios en el ejercicio de su derecho a una EIB de calidad con equidad,

en todas las etapas, niveles y modalidades del sistema educativo, desde una perspectiva crítica de tratamiento de la diversidad étnica, cultural y lingüística del país

a. Objetivo específico 01: Acceso, permanencia y culminación oportuna

Lograr el acceso de los niños, niñas, adolescentes, jóvenes y adultos de pueblos originarios, así como la permanencia y culminación oportuna a una EIB de calidad y equidad, en todas las etapas, niveles y modalidades del sistema educativo nacional.

- Resultados Específicos
 - Mejora del acceso y permanencia a servicio EIB
 - Culminación oportuna en la EIB
- Estrategias
 - Generar y usar estadística básica del sistema de información de la EIB.
 - Focalizar de manera progresiva IIEE y programas educativos EIB con un servicio de calidad con diversas formas de atención (EIB para zonas urbanas, rurales y para aquellos que tienen que revitalizar su lengua).
 - Articular acciones con los órganos o entidades correspondientes a efectos de contrarrestar obstáculos.
 - Garantizar las condiciones para el buen funcionamiento de las IIEE EIB.
 - Implementar progresivamente formas de atención para población indígena en los Centros de Educación Básica Alternativa (CEBAs).
- Meta 2021
 - 90 % de niños, niñas y adolescentes (NNA) indígenas que reciben servicio EIB en el nivel inicial y primario.

- 50% de NNA indígenas que reciben servicio EIB en el nivel secundario.
- 87% de NNA indígenas que culminan oportunamente la primaria.
- 67% de NNA indígenas que culminan oportunamente la secundaria.

b. Objetivo específico 02: Currículo pertinente y propuesta pedagógica EIB

Garantizar el desarrollo de procesos de aprendizaje y de enseñanza de calidad con un currículo pertinente y propuesta pedagógica EIB, y a través de la dotación y uso adecuado de una amplia gama de recursos educativos

- Resultados Específicos
 - Instancias de gestión educativa descentralizada (IGED) implementan currículos pertinentes y aseguran la dotación, distribución oportuna y uso de recursos educativos para la EIB
- Estrategias
 - Implementación de los lineamientos de diversificación curricular, currículos regionales, orientaciones y/o propuesta pedagógica para la EIB.
 - Implementar formas de atención en las IIEE EIB (EIB para zonas urbanas, rurales y para aquellos que tienen que revitalizar su lengua).
 - Asegurar la producción, validación y dotación de materiales educativos en lenguas originarias y en castellano para la EIB.
 - Asegurar mecanismos de evaluación pertinentes para la EIB.
- Meta 2021
 - 85% de IIEE EIB de inicial y primaria que implementan currículo/propuesta pedagógica.

- 100% de IIEE EIB que reciben material educativo de inicial y primaria EIB.
- 100% de IIEE EIB que usan adecuadamente el material educativo EIB

c. Objetivo específico 03: Formación Docente

Asegurar la implementación de programas de formación docente EIB inicial y en servicio para garantizar la atención a los estudiantes de IIEE EIB y Centros de Educación Básica Alternativa (CEBAs) y el cierre de brechas entre demanda y oferta de docentes bilingües

- Resultados Específicos

- Docentes EIB suficientes y calificados para cubrir la demanda de EIB en todas las etapas, niveles y modalidades del sistema educativo.

- Estrategias

- Asegurar la formación inicial de docentes a través de diversos modelos formativos.
- Asegurar la formación en servicio de docentes a través de diversos modelos formativos.
- Asegurar la calidad de las instituciones formadoras en EIB.
- Asegurar el fortalecimiento de capacidades en EIB de docentes de Educación Básica Alternativa (EBA)

- Meta 2021

- 90% de docentes con competencias lingüísticas para la EIB inicial y primaria.
- 50% de docentes con competencias lingüísticas para la EIB secundaria.
- 90% de docentes con formación EIB inicial y primaria.
- 50% de docentes con formación EIB secundaria.

d. Objetivo específico 04: Gestión descentralizada y participación social

Proveer un sistema de gestión participativo y descentralizado con enfoque territorial del servicio de EIB orientado a generar modelos de gestión educativa que respondan a las diversas realidades y contribuyan al logro del aprendizaje de los estudiantes.

- Resultados Específicos
 - Modelo de gestión para la diversidad con enfoque territorial atiende realidades diversas y contribuye a la mejora de logros de aprendizajes en EIB.
- Estrategias
 - Diseñar e implementar de manera descentralizada el sistema de información de la EIB.
 - Diseñar modelos de gestión educativa de la diversidad con enfoque territorial, en coordinación con Gobiernos Regionales.
 - Desarrollar condiciones y capacidades para la gestión escolar de la EIB.
 - Desarrollar capacidades para la gestión descentralizada de la EIB.
 - Gestionar de manera participativa la EIB
- Meta 2021
 - 77% % de DRE que implementan modelos de gestión educativa territorial con enfoque EIB.
 - 84% de UGEL que implementan modelos de gestión educativa local para la EIB
 - 85% de IIEE que cuentan con modelo de gestión escolar para la EIB.

1.5 Una aproximación conceptual a la Educación Intercultural Bilingüe

Desde un enfoque de derechos, se define la EIB como “un derecho fundamental de los pueblos indígenas, reconocido tanto en la legislación nacional como en la internacional y

fundamentado en la premisa de la plena participación de los derechos a la lengua y a la identidad étnica y cultural durante el proceso de enseñanza, así como en el deber de reconocer la pluralidad étnica y cultural como atributo positivo para el aprendizaje en una sociedad” (Defensoría del Pueblo 2011: 23). De esta manera, la EIB conjuga el uso de la lengua “materna” y del idioma nacional como base, pero de forma permanente y sistemática, partiendo de la valoración de la identidad cultural y el conocimiento e identificación de la propia historia y realidad, a fin de que el estudiante comprenda, respete y se desenvuelva sin dificultad en contextos culturales similares e incluso diferentes.

1.6 Importancia de la educación intercultural bilingüe

Un punto muy importante en el Perú es la educación intercultural bilingüe, ya que, es un tipo de educación donde se enseñan dos idiomas simultáneamente en una región donde hay dos culturas distintas. En el caso del Perú se da con el castellano más el quechua, aimara entre otras

La educación intercultural bilingüe cobra importancia como medida alternativa para la población que habla una lengua indígena y que sufre la marginación en el sistema educativo por la no atención de la lengua indígena en la educación formal.

En el Perú existen muchas dificultades respecto a la educación de los niños y jóvenes, ya que en ciertas comunidades no hablan la misma lengua y es por eso que los niños no entienden lo que les explican y están perdidos. Lo que se recomienda hacer es hacer un censo de maestros que hablen una lengua original.

1.7 Política pública en educación intercultural bilingüe en el Perú

En torno a la EIB, la política pública sectorial desde el Estado peruano busca garantizar a las poblaciones el derecho que tienen a recibir un servicio educativo pertinente y de calidad. En este sentido, independientemente de los resultados obtenidos en torno al problema educativo, existe una clara evolución positiva a nivel normativo, del establecimiento de la política EIB, a nivel de la gestión y organización del Estado. 36 La primera política relacionada a la EIB se generó en torno a la necesidad de una educación bilingüe, por lo que en 1972 se promulga la Ley de Reforma Educativa (Decreto Ley N° 19326), con lo cual Perú se posiciona a la vanguardia de la EIB en Sudamérica. De esta manera, “por primera vez el

Estado reconocía la realidad multilingüe de nuestro país y consideraba que la educación bilingüe permitiría la revalorización de las culturas hasta entonces marginadas” (Defensoría del Pueblo 2011: 74)

A partir de esa fecha, la implementación de la política fue frenándose principalmente debido a cambio políticos y aunque el Estado no dejó de atender la EIB, fue somera y en ocasiones discontinuada. Por otro lado, hasta la fecha las iniciativas en torno a la EIB han sido principalmente abordadas por ONGs, con financiamiento de la cooperación internacional, pero no han sido sostenibles en su transferencia al Estado (Ministerio de Educación 2013: 23).

La política en EIB se materializa principalmente en documentos normativos y de planificación/gestión que el Estado ha generado en las últimas cuatro décadas, y en los cuales se plasman lineamientos, objetivos y estrategias que permiten atender la problemática educativa del país. En este sentido es importante mostrar la evolución de la política EIB a lo largo de los años, así como los principales instrumentos normativos estatales como leyes, resoluciones y otros similares, que se han generado como producto de las acciones en torno a ella; por lo tanto, a continuación, se presenta un cuadro resumen de los principales hitos temporales y documentales que sistematiza cronológicamente la evolución de la política EIB en el Perú

1.8 Fundamentos y principios La educación bilingüe

Se basa en la necesidad de utilizar la lengua materna de los educandos a lo largo de su escolaridad tanto como lengua instrumental de educación como asignatura en sí. Al lado de la lengua materna se reconoce la necesidad de utilizar también el castellano como lengua instrumental de educación para lo cual es necesario primero enseñarlo como segunda lengua

A través de la educación bilingüe se pretende:

- Contribuir a la autoafirmación del niño fortaleciendo su autoestima a través de la revaloración social de su lengua, la incorporación a la escuela de contenidos que forman parte de su experiencia cultural y la enseñanza y uso de su lengua en la escuela. Contribuir al desarrollo cognitivo, hecho que por lo demás
- contribuye a generar seguridad en sí mismo.

Algunos fundamentos que sustentan la Educación intercultural Bilingüe son:

- Aprender a leer y escribir en la lengua materna contribuye al desarrollo de la comprensión lectora en una segunda lengua o el conocimiento y manejo que los niños tienen de su lengua materna a la edad de seis años que no es completo, pues se limita a situaciones prácticas de comunicación, y necesita ser reforzada en la escuela, donde la lengua es creada para el desarrollo cognoscitivo y académico del educando.
- Existe un nivel umbral del desarrollo en el aprendizaje de una segunda *lengua, el cual es necesario alcanzar para estar en condiciones de participar activamente en las clases y desarrollar operaciones lógico cognitivos en dicha lengua, No basta, entonces, un uso comunicativo rudimentario de la segunda lengua para sostener los procesos de aprendizaje escolar.
- No basta con estar expuesto, de modo sostenido, a una segunda lengua para que uno la aprenda más rápidamente. La exposición de la segunda lengua a expensas de la lengua materna no asegura un mayor conocimiento y uso de la segunda lengua
- . Se da una estrecha relación entre el desarrollo lingüístico previo, realizado en la primera lengua y el posterior, efectuando en una segunda lengua. El nivel de competencia en el segundo idioma que alcanza un niño bilingüe es parcialmente una función del tipo de competencia que ha desarrollado en la primera lengua en el momento en el que comienza la exposición intensiva a la segunda lengua.
- No es necesariamente cierta la afirmación "a menor edad mayor facilidad para aprender un segundo idioma". Algunas investigaciones han demostrado que adolescentes y jóvenes pueden obtener mejores resultados que niños que aprenden una segunda lengua. Probablemente debido a su mayor madurez y desarrollo cognitivo, los adolescentes y jóvenes pueden tener ventajas en las áreas de la sintaxis y la morfología.
- Al relacionar diversos ámbitos culturales, se contribuye a fomentar el entendimiento y la comunicación intercultural. "El monolingüismo y la unidad

cultural pierden vigencia ante la pluralidad de códigos y lenguajes que caracterizan el mundo contemporáneo". (López.2002:7 4)

Los principios que justifican la Educación intercultural Bilingüe son:

- Una pedagogía centrada en el aprendizaje.
- El aprendizaje debe ser activo.
- El aprendizaje debe ser intercultural.
- Una educación para la satisfacción de las necesidades básicas de aprendizaje.
- El aprendizaje debe ser significativo.
- El aprendizaje debe ser social.
- Una educación centrada en un currículo por competencias y capacidades diversificadas.

1.9 El rol del docente en la educación intercultural bilingüe

Muchas instituciones educativas de EIB solo cuentan con un docente que maneja la lengua y la cultura, y éste por lo general se ubica en los grados inferiores. Algunas tienen dos, y ocasionalmente se puede encontrar instituciones educativas en las que todo el personal es calificado como bilingüe. Sin embargo, tampoco es claro qué se entiende por maestro bilingüe. Por lo común, todo maestro indígena es considerado bilingüe, sin que importe si habla o no la lengua de su pueblo. Por ello no es raro encontrar a maestros bilingües que tienen competencias muy poco desarrolladas en la lengua originaria o que simplemente no la entienden. También es posible toparse con maestros bilingües que hablan lenguas indígenas distintas de las que conocen sus estudiantes. Finalmente, está asimismo el caso de maestros bilingües que dominan la lengua originaria, pero la usan de manera muy limitada en la escuela, sea para cumplir con dos horas de clases de lengua indígena a la semana, sea para reforzar algunos temas previamente presentados en castellano.

Muchos de estos docentes no han tenido la oportunidad de seguir estudios de formación en la especialidad que les permitan llevar la educación intercultural bilingüe a la práctica, ayudar a sus estudiantes a desarrollar capacidades orales y escritas en dos lenguas y utilizarlas como medio para construir aprendizajes. Sin embargo, es necesario aclarar que no todos los educadores con formación en la especialidad trabajan con un enfoque intercultural bilingüe. Sus opciones dependen mucho de sus ideas y actitudes respecto a

la lengua y la cultura originaria, y de sus visiones del papel que deben asumir como docentes, las cuales están muy influenciadas por sus historias personales. También entran en juego los contextos sociales en los que trabajan y los procesos de formación inicial y en servicio a los cuales han tenido acceso. En el Perú nunca ha existido un plan orientado a asegurar la oferta de maestros formados para desarrollar la EIB en los distintos pueblos indígenas del país. Lo poco que se ha avanzado desde mediados de la década de 1980 ha sido gracias al interés y motivación de algunos funcionarios de las sucesivas dependencias responsables de la educación intercultural bilingüe, de organizaciones indígenas y de la cooperación internacional.

1.10 Educación intercultural Bilingüe y los padres de familia

La visión de la educación intercultural presupone que las actividades educativas no se pueden agotar en el colegio y asumir que la escuela es la única institución encargada de desarrollar íntegramente la personalidad del estudiante; en realidad promover la formación de su identidad sociocultural es tarea también de los padres familia y las diversas formas de organización social de la comunidad; del sistema de autoridades y el liderazgo comunal, todos ellos deben participar en los procesos de enseñanza y educación; entendido como un saber comunitario; esto presupone que el sistema educativo formal debe reconocer la existencia al interior de la comunidad de saberes tradicionales y ancestrales; en ese sentido se reafirma la posición de liderazgo del maestro para poder desarrollar la concientización en la incorporación de los conocimientos y de las personas que poseen estos conocimientos ancestrales y tradicionales al interior del proceso educativo.

1.11 Los Materiales en la educación intercultural bilingüe

Se presta especial atención a la producción de materiales escritos, audiovisuales e informáticos para el desarrollo de la lengua materna (L1), el aprendizaje de la segunda lengua (L2) y la comprensión de la interculturalidad como principio de convivencia en una sociedad plural y democrática. Los materiales cumplen un rol mediacional por lo que se trabajan con una estructura auto educativa y un enfoque constructivista.

Se promueve la elaboración de cuadernos de trabajo, fichas y guías para docentes que propongan una metodología adecuada para las escuelas unidocente y multigrado, pero a

la par llegan libros de trabajo en castellano la cual dificulta al docente avanzar y culminar los textos hasta finalizar el año

Se implementan bibliotecas de aula con textos diversos que refuercen la adquisición de competencias en los educandos en su lengua y cultura materna y en la segunda lengua las cuales en su mayoría están guardadas y no les dan el uso adecuado

Para contar con diversos tipos de textos de lectura, se promueven concursos nacionales y regionales que recojan la variedad de expresiones culturales, las mismas que se sistematizan y utilizan como insumo para la elaboración de textos.

Se difunden los alfabetos oficiales de las lenguas vernáculas y sus correspondientes manuales de ortografía. Asimismo, se elaboran diccionarios en lenguas amerindias. Se elaboran alfabetos y ortografías para las lenguas que no los tienen.

Se fomenta la producción escrita en lengua vernácula, tanto de textos estético literarios, como de textos informativos sobre diversas áreas del saber.

Se promueve la producción de materiales para la información y sensibilización sobre la educación bilingüe intercultural, destinados a los padres de familia y a los diversos sectores de la sociedad y la administración pública.

Se desarrollan estrategias de comunicación masiva en medios para cuestionar y desterrar prácticas de exclusión y marginación cultural, aportando a la sensibilización en torno a la riqueza de la convivencia entre diversos

1.12 El proceso de Enseñanza Aprendizaje

A. La enseñanza

Enseñar correctamente es crear condiciones para producir conocimiento nuevo. El que enseña aprende, y también, quien aprende enseña.

Enseñar no existe sin aprender. La enseñanza juega un rol muy importante porque es aquella que deja su huella en el individuo, ya que es un reflejo de la realidad objetiva, en forma de conocimiento, habilidades y capacidades, es decir que la enseñanza está vinculada a la educación la misma que permite enfrentarnos a situaciones nuevas con una actitud creadora, capaz de resolver problemas de la vida cotidiana.

La enseñanza va de la mano con el aprendizaje, estos aspectos integran el proceso de enseñanza aprendizaje y conforman una unidad entre la función orientadora del maestro o profesor y la actividad del educando.

– **Modelos de enseñanza:**

○ **Modelo tradicional:**

El Modelo de Transmisión o perspectiva tradicional, concibe la enseñanza como un verdadero arte y al profesor/a como un artesano, donde su función es explicar claramente y exponer de manera progresiva sus conocimientos, el alumno es visto como una página en blanco. En conclusión el modelo tradicional implica la pasividad del alumno, en este modelo el aprendizaje es la comunicación entre emisor que viene a ser en este caso el maestro, y el receptor el alumno, tomando en cuenta la comprensión y la relación con sentido de los contenidos, es decir que el docente explica los contenidos y repite lo que dice en los libros y el alumno es el encargado de la reproducción de esa información sin ningún sentido crítico, en ésta perspectiva todo lo que decía el docente era correcto sin poder hacer algún reclamo.

○ **Modelo Pedagógico Social-Cognitivo:**

Este modelo propone el desarrollo máximo y multifacético de las capacidades e intereses del alumno. Tal desarrollo está influido por la sociedad, por la colectividad donde el trabajo productivo y la educación están íntimamente unidos. El modelo pedagógico social

cognitivo está basado en el desarrollo colectivo del alumno, es decir que el mismo debe trabajar de manera integral, así mismo está vinculado con el conocimiento científico-técnico y el fundamento de la práctica para la formación científica de las nuevas generaciones.

- **Modelo constructivista:**

El constructivismo sostiene que el aprendizaje es esencialmente activo. Una persona que aprende algo nuevo, lo incorpora a sus experiencias previas y a sus propias estructuras mentales. En este modelo el aprendizaje no es pasivo ni objetivo por el contrario es un proceso subjetivo que cada persona va modificando constantemente sus experiencias. El modelo del constructivismo concibe la enseñanza como una actividad crítica y al docente como un profesional autónomo que investiga reflexionando sobre su práctica.

- **Modelo proyectivo:**

Este modelo se basa en el aprendizaje a través de la formulación de proyectos, en donde el docente propone un "pretexto" que es un elemento de interés para los interactuantes en el desarrollo de la propuesta. Éste modelo proyecta la investigación en todas las líneas de conocimiento, desarrolla las potencialidades de los estudiantes, ya que se basa en el interés de cada uno de ellos, permite la construcción colectiva de normas, como una fuente importante de convivencia ciudadana, plantea el respeto por el bien colectivo y construye el conocimiento a través de la experiencia.

B. El aprendizaje

Aprendizaje es el proceso de interacción en el cual una persona obtiene nuevas estructuras cognoscitivas o cambia antiguas ajustándose a las distintas etapas del desarrollo intelectual.

El aprendizaje es un proceso, en el que se adquieren nuevos conocimientos, habilidades o capacidades, para que dicho proceso pueda considerarse realmente como aprendizaje, debe poder manifestarse en un tiempo futuro y contribuir, a la solución de problemas concretos, ya que aprender es concretar un proceso activo de construcción por parte del alumno. Además, el aprendizaje es un proceso de maduración que vamos desarrollando desde los primeros estímulos y vamos organizando en nuestra mente.

– **Tipos de aprendizaje**

○ **Aprendizaje por descubrimiento:**

Dentro de la propuesta elaborada por Bruner, este expone que el aprendizaje no debe limitarse a una memorización mecánica de información o de procedimientos, sino que debe conducir al educando al desarrollo de su capacidad para resolver problemas y pensar sobre la situación a la que se le enfrenta. El aprendizaje por descubrimiento, es que conocimientos por sí mismo, de tal modo que el contenido que se va a aprender no se presenta en forma automática, sino que debe ser descubierto por el alumno. La condición para que un aprendizaje sea por descubrimiento es que la nueva información interactúe con la estructura cognitiva previa

○ **Aprendizaje memorístico o repetitivo:**

El aprendizaje memorístico se considera como la actividad de aprendizaje más básica y rudimentaria que se ha empleado a través del tiempo solapado bajo la escuela tradicional. El aprendizaje repetitivo se da cuando se dedica a memorizar de manera textual lo que está en los contenidos sin comprenderlos y solo se basa en lo que dice ahí, en este aprendizaje el alumno no es crítico, no razona solo se conforma con repetir lo que está escrito sin entender o

analizar el mensaje que quiere decir, ya que para ellos no es necesario comprender la información.

- **Aprendizaje innovador:**

Este tipo de aprendizaje es muy cercano al Aprendizaje Creativo, solo que este pone mayor importancia en el desarrollo de las habilidades del alumno. El aprendizaje innovador es un proceso de cambio que experimenta el individuo, es decir que busca nuevas formas de aprendizaje con la adquisición de la información nueva y la interacción de ésta con conocimientos previos, esto es una forma de buscar estrategias que permitan al alumno dotarlo de conocimientos.

- **Aprendizaje significativo:**

Las ideas expresadas simbólicamente son relacionadas de modo no arbitrario, sustancial y con lo que el alumno sabe y posee en su estructura cognitiva

CAPÍTULO II

PLANTEAMIENTO OPERATIVO

2.1. Problema

2.1.1. Fundamentación

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es un modelo educativo que ha intentado dar respuesta a la formación de niños y niñas indígenas y/o migrantes, que sustentan diversidad cultural, étnica y lingüística, con el fin de favorecer la identidad individual, como también contribuir a la conformación de identidades nacionales en las cuales conviven ciudadanos de origen diverso.

El enfoque que sustenta la Educación Intercultural Bilingüe apoya e impulsa los procesos de transformación social y política, en tanto instala la valoración y apropiación de legados culturales y simbólicos que aporta a la conformación de sociedad, la población indígena. En la investigación publicada por la Defensoría del Pueblo titulada: “Educación Intercultural Bilingüe hacia el siglo XXI” se señalan los avances que se ha obtenido en el proceso de inclusión de la Educación Intercultural Bilingüe, pero al mismo tiempo se establece los factores limitantes para que dicho proceso cumplan los objetivos y metas que el sector educación ha establecido: un tema fundamental que preocupa a la defensoría es el déficit de profesores especializados en EIB que llega aproximadamente a 17,900 docentes; del mismo modo llama la atención por la carencia de institutos pedagógicos o facultades de educación en la especialización de la formación de docentes en la EIB; otro problema está dado por la inacción o poca

iniciativa de los gobiernos regionales y municipales cuya ubicación geográfica en la sierra y la Amazonía deben ser entidades principales en el apoyo e impulso desde sus propias políticas sectoriales a la EIB. (Defensoría del Pueblo;2016).

En el informe aludido se alerta que cerca de 42,439 docentes, vale decir el 94% según información del propio MINEDU no cuentan con la formación académica especializada para la EIB, todo lo cual profundiza el problema que como se observa tiene que ver no solamente con el nivel gobierno central, sino implica la incorporación de los gobiernos regionales y las municipalidades en la promoción y soporte logístico y administrativo de la EIB.

La aplicación de este sistema de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en las Instituciones Educativas rurales de nuestro país donde predomina el idioma castellano nos conlleva a pensar e identificar los impactos negativos o positivos que se pueden dar en el proceso de enseñanza aprendizaje, es por tal razón que realizamos este trabajo con el objetivo de efectuar un análisis minucioso de los beneficios y dificultades que brinda la educación intercultural bilingüe.

A la fecha no se ha encontrado estudios puntuales al tema, sin embargo, encontramos algunos estudios referidos a la Educación Intercultural Bilingüe (EIB).

Por lo tanto, nuestro trabajo estas orientado a identificar los impactos de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en los estudiantes de las Instituciones Educativas unidocente rurales donde predomina el idioma castellano.

2.1.2. Formulación del Problema

2.1.2.1. Problema General

¿Cuáles son los impactos de la educación intercultural bilingüe en el proceso enseñanza aprendizaje en instituciones educativas rurales unidocente?

2.1.2.2. Problemas Específicos

- ¿Cuáles son los procesos de enseñanza aprendizaje de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB)?
- ¿Qué factores interviene en el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB)?

- ¿Cuáles son los aspectos positivos y negativos de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en zonas rurales donde predomina el idioma castellano?

2.1.3. Justificación de la investigación

El presente trabajo de investigación está realizado con el objetivo de enriquecer nuestros conocimientos como investigadores, a mejorar problemas actuales en el aula que sean observables, así mismo mejorar la realidad educativa investigada.

En nuestro país se viene aplicando el sistema de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en diversas zonas rurales donde el maestro cumple un rol indispensable para lograr los propósitos que se detallan como misión y objetivo.

En la actualidad se viene contratando docentes que cuentan con la acreditación de la EIB dada por el DIGEIRIVA para desarrollar el trabajo pedagógico en las zonas rurales, pero lo que se pretende es saber cuánto de esto realmente está funcionando si verdaderamente se está cumpliendo con las metas

Tomando en cuenta la realidad socio geográfico y económico de los estudiantes y el nivel de lenguaje que predominan en ellos, como también los resultados que se dan al finalizar el año escolar realizamos el presente proyecto de investigación para identificar los impactos que se dan al aplicar este nuevo sistema educativo en zonas rurales

2.1.4. Limitaciones

Las limitaciones que se tienen para la realización de este trabajo de investigación es estar conscientes de que muchas veces el poder llevar un ritmo adecuado o ir avanzando en el proyecto de investigación siempre va a depender de uno, ya que muchos de los procedimientos cualitativos como la entrevista siempre van a tener una desventaja básicamente a causa del tiempo y disposición que tengan los alumnos, padres de familia, docente y especialista de educación en educación intercultural bilingüe de la UGEL de Condesuyos . Por ello es importante planear este tipo de acciones con tiempo y encontrar el momento adecuado para llevarlo a cabo, con el fin de evitar que circunstancias ajenas a uno sean las causantes de impedir avances y resultados exitosos en el desarrollo del trabajo de investigación.

2.1.5. Antecedentes de la investigación

La palabra bilingüismo es la capacidad de una persona para utilizar indistintamente dos lenguas en cualquier situación comunicativa y con la misma eficacia comunicativa. Siendo la Educación Intercultural Bilingüe importante en el desarrollo e identificación de nuestra cultura andina, éste requiere de una implementación adecuada de las políticas de Estado y gobierno hasta llegar a las instituciones educativas más alejadas de nuestro territorio peruano (Zonas rurales). Esto será posible teniendo como base las experiencias desarrolladas en América Latina y estos se verán reflejados en los proyectos educativos Nacionales, regionales y locales.

Respecto a los antecedentes del presente trabajo de investigación se ha encontrado experiencias de distintos países latinoamericanos y de nuestro país en lo que respecta al impacto de la educación intercultural bilingüe en la enseñanza-aprendizaje, de las instituciones educativas rurales bilingües y el papel que juega en la mejora de la calidad educativa de un país.

EL ENFOQUE INTERCULTURAL BILINGÜE Y SU IMPACTO EN LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN INDÍGENA: ESTUDIO DE CASO MEXICO (2014) presentado por José Viveros-Márquez y Tiburcio Moreno-Olivos los cuales llegaron a las siguientes conclusiones:

En el referente empírico de la EIB, tanto la interculturalidad como el bilingüismo equilibrado y funcional son promovidos en las escuelas primarias de una forma limitada y superficial, los profesores y profesoras de las escuelas primarias consideradas en este estudio ignoran el contexto local comunitario o cultural de las niñas y de los niños y basan su enseñanza en el currículo oficial o nacional. La lengua indígena sigue siendo relegada o marginada y no es un instrumento de comunicación dentro o fuera del aula; como objeto de estudio es considerada mediante actividades simples de traducción de palabras del español a la lengua indígena y no mediante procesos sistemáticos; por lo que el medio de instrucción y comunicación dentro del aula es el español. En ambos casos o contextos falta promover las condiciones pedagógicas, lingüísticas, didácticas, políticas y de capacitación docente para alfabetizar a los alumnos en su lengua materna, sea tsotsil, tzeltal o mazahua.

Sobre los aspectos enunciados destaca otro relacionado con la gestión educativa, escolar y pedagógica. La aplicación limitada del EIB en las escuelas primarias indígenas se asocia a la falta de un proyecto educativo integral o programa concreto que les permita guiar u orientar los procesos educativos desde la perspectiva intercultural, aunado a la falta de proyectos organizados y estructurados muchos docentes no conocen teóricamente la EIB, sus fines u objetivos, por lo que en la práctica la asocian con la enseñanza de la lengua materna, el problema en este sentido es conceptual y metodológico.

“LA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE EN CHILE Y SUS PROTAGONISTAS: SIGNIFICADOS Y PERSPECTIVAS” (2013) presentado por JULIO NELSON MARILEO CALFUQUEO la cual llevo a las siguientes conclusiones En cuanto a la evaluación del modelo EIB aplicado hasta ahora existen opiniones dispares respecto de su conceptualización, pero, reconocen como uno de sus mayores logros la promoción y fortalecimiento de una predisposición positiva de la sociedad mapuche y no mapuche por aprender de la cultura indígena.

Por otro lado se señala como debilidad de la actual EIB la falta de políticas gruesas en la materia de rescate de la lengua, a modo de ejemplo y para sustentar esta premisa podemos ver que un niño de primer ciclo básico en la actualidad practica el castellano, tanto en la escuela como en el hogar, un promedio de 220 horas mensuales, mientras que practicara el mapuzugun tan solo 16 horas en el mes, esto 113 en base a la propuesta que ofrece el curriculum oficial y en especial el decreto 280 del MINEDUC a todas luces una política insuficiente para rescatar el idioma.

Se estiman necesario corregir y ampliar la institucionalidad educativa de manera de construir ya no tan solo un modelo de educación sino un curriculum intercultural que incorpore nuevas perspectivas de la sociedad, de su historia, de su cultura y de los valores de una ciudadanía democrática abierta y pluralista.

“INTERCULTURALIDAD Y BILINGÜISMO EN ESTUDIANTES DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 30939 DE ACOSTAMBO HUANCVELICA” (2017) la cual llevo a las siguientes conclusiones:

Se determina que existe una correlación significativa entre interculturalidad y bilingüismo en los estudiantes del sexto grado de Educación Primaria de la Institución Educativa N° 30939 de Acostambo-Huancavelica, puesto que el coeficiente de correlación de Pearson ($r = 0,72$) y lo que se ratificó con la prueba de hipótesis de significación de correlación, puesto que t calculada es mayor que t teórica ($7,2 > 1,7$) lo demuestran, para un nivel de significancia del 0,01, es decir el 5%; por lo que se rechaza la hipótesis nula (H_0) y aceptamos la hipótesis alterna (H_a); es decir, existe relación significativa entre interculturalidad y bilingüismo.

Se determina que existe una correlación moderada entre interculturalidad y bilingüismo con la dimensión comunicación en los estudiantes del sexto grado de Educación Primaria de la Institución Educativa N° 30939 de Acostambo Huancavelica, puesto que el coeficiente de correlación de Pearson ($r = 0,68$) y lo que se ratificó con la prueba de hipótesis de significación de correlación, puesto que t calculada es mayor que t teórica ($3,14 > 2,49$), lo demuestran, para un nivel de significancia del 0,01, es decir el 5%; en consecuencia se rechaza la hipótesis nula (H_0) y se acepta la hipótesis alterna (H_a); es decir, existe una correlación moderada entre interculturalidad y bilingüismo.

2.2. Objetivos de la Investigación

2.2.1. Objetivo general

Identificar el impacto de la educación intercultural bilingüe en los estudiantes de las instituciones educativas rurales.

2.2.1.1. Objetivos específicos

- Determinar los impactos positivos en la aplicación de la educación intercultural bilingüe en las instituciones educativas rurales.
- Determinar los impactos negativos en la aplicación de la educación intercultural bilingüe en las instituciones educativas rurales.

2.3. Hipótesis

La aplicación de la educación intercultural bilingüe en instituciones educativas rurales no genera buen impacto debido a que los agentes educativos como alumnos y padres de familia no cultivan la lengua originaria propia del lugar.

2.3.1. Variables

Variable independiente:

- Impacto de la educación intercultural bilingüe

Variable dependiente

- Proceso enseñanza aprendizaje

2.3.2. Indicadores

- Variable independiente:

Impactos positivos

Impactos negativos

Educación rural

Interculturalidad

Bilingüismo

- Variable dependiente

Procesos

Tipos de procesos

Enseñanza y tipos de enseñanza

Aprendizaje y tipos de aprendizaje

2.4. Aspecto operativo

2.4.1. Tipo de investigación

El tipo de investigación pura conocida como básica porque vamos a describir los datos obtenidos de la investigación

2.4.2. Metodología

La presente investigación es descriptiva cualitativa en la medida que va señalar cuáles son los indicadores más importantes en cuanto a la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe en la Institución Educativa Palcuyo del distrito de Salamanca, pero del mismo modo la investigación tiene un nivel simple porque se va a establecer la influencia de la educación intercultural bilingüe en la enseñanza aprendizaje de los estudiantes.

2.4.3. Población y muestra

- **Población:**

Institución Educativa Unidocente 40501 Palcuyo, Salamanca Condesuyos – Arequipa

Población	Total
Alumnos	9
Docente	1
Padres de familia	4
Especialista de la UGEL Condesuyos en Educación Intercultural Bilingüe	1

- **Muestra:**

La muestra consta en la elección directa e intencional no probabilística de un grupo de niños, por cuanto cumple con los requisitos que emana el presente trabajo de investigación. Estas son:

N°	varones	mujeres	Total
Alumnos 4°,5° y 6° grado	2	3	5
Docente	1		1
Padres de familia	1	3	4
Especialista de la UGEL Condesuyos en Educación Intercultural Bilingüe		1	1

2.4.4. Técnicas para el análisis de datos

- **Técnicas**

La encuesta, la misma que se aplicará a los estudiantes del cuarto, quinto y sexto año de educación primaria, padres de familia y docente de la Institución Educativa Palcuyo del Distrito de Salamanca para poder conocer si la relación es positiva o negativa entre la Educación Intercultural Bilingüe en la enseñanza aprendizaje del estudiante.

- **Instrumentos**

El cuestionario: es el conjunto de interrogantes que se desarrollarán a los estudiantes de cuarto, quinto y sexto año de educación primaria, padres de familia y docente donde se medirán los diversos indicadores e ítems para conocer el impacto de la Educación Intercultural Bilingüe en la enseñanza aprendizaje del estudiante

2.5. Resultados de Análisis e interpretación de los resultados de la investigación de educación intercultural bilingüe

2.5.1. Análisis de datos de las encuestas

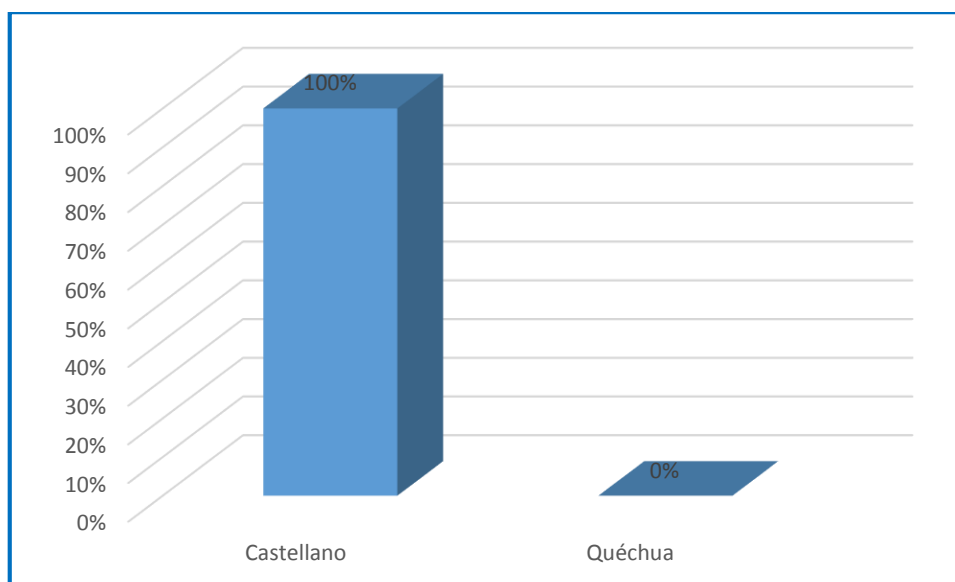
RESULTADOS E INTERPRETACIONES

ENCUESTA AL ESTUDIANTE

Tabla 1 ¿En qué lengua te gusta hablar más?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Castellano	5	100
Quechua	0	0
Total	5	100

Gráfico 1 ¿En qué lengua te gusta hablar más?



ANALISIS E INTERPRETACION:

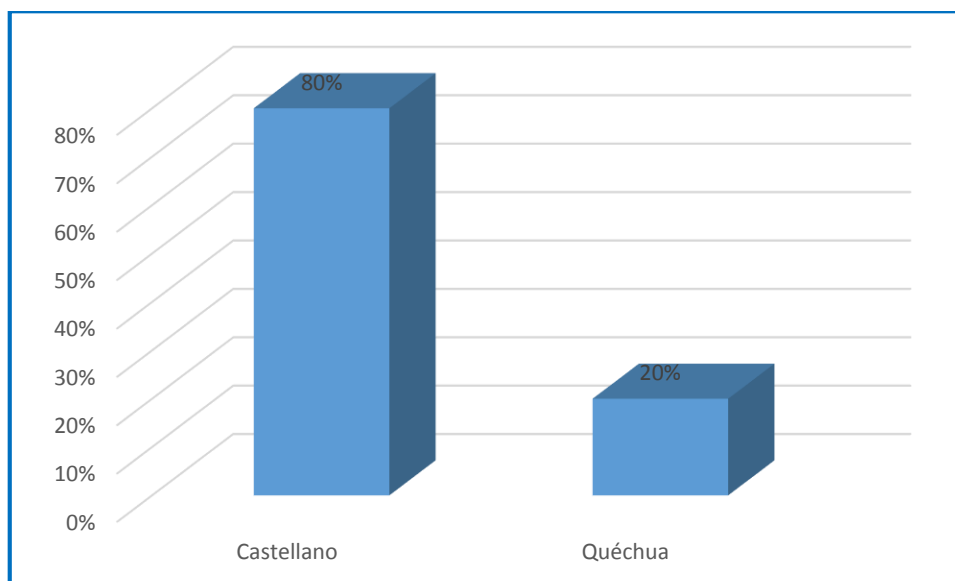
De la siguiente interrogante se puede desprender que la totalidad de estudiantes encuestados les gusta comunicarse más en la lengua castellana ya que se sienten más cómodos porque sus padres desde pequeños les han hablado más en esta lengua.

La tabla N° 1 refleja los resultados de la pregunta ¿en qué lengua te gusta hablar más?, en el cual se evidencia que 5 estudiantes que representan el 100% de los encuestados señalan que prefieren hablar en castellano en comparación a la cual se refiere que ninguno de los encuestados le gusta hablar en la lengua quechua.

Tabla 2 ¿En qué lengua te comunicas más con tus padres y compañeros de estudio?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Castellano	4	80
Quechua	1	20
Total	5	100

Gráfico 2 ¿En qué lengua te comunicas más con tus padres y compañeros de estudio?



ANALISIS E INTERPRETACION:

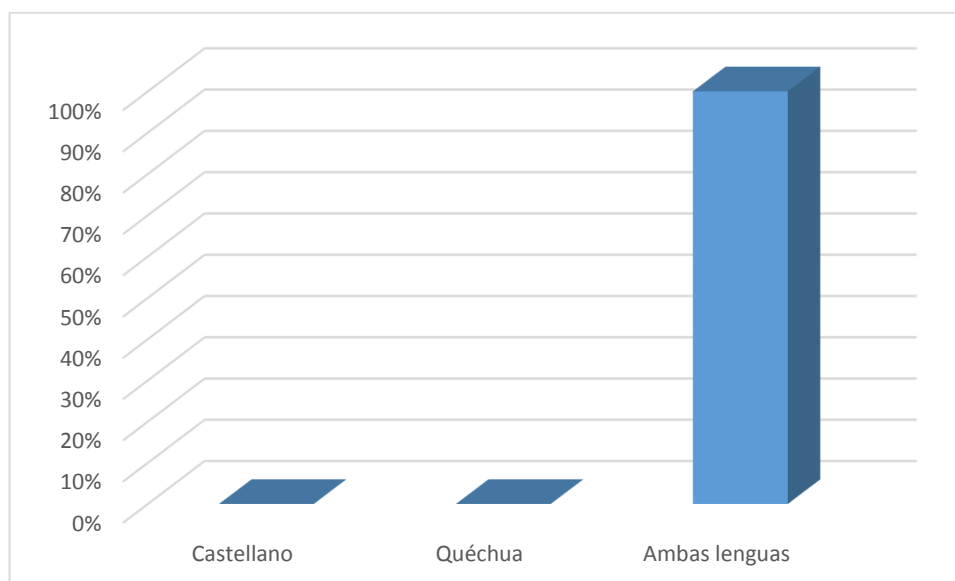
De esta tabla se puede deducir que la mayoría de estudiantes se comunican más con sus padres y compañeros de estudio en la lengua quechua, esto sucede porque en su casa se habla más en esta lengua y lo mismo acontece en su centro de estudio donde la mayoría de sus compañeros se sienten más cómodos al utilizar la lengua castellana.

La tabla N° 2 refleja los resultados de la pregunta ¿En qué lengua te comunicas más con tus padres y compañeros?, donde 5 estudiantes que representan el 80 % de los encuestados manifestó que prefiere hablar en castellano, mientras que un estudiante que representa el 20% señala que prefiere hablar en quechua.

Tabla 3 ¿En qué lengua te enseña tu profesor (a)?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Castellano	0	0
Quechua	0	0
Ambas lenguas	5	100
Total	5	100

Gráfico 3 ¿En qué lengua te enseña tu profesor (a)?



ANALISIS E INTERPRETACION:

Al analizar esta interrogante se puede inferir que la totalidad de estudiantes dice que su profesor le enseña en ambas lenguas ya sea en castellano como en quechua en las diferentes áreas curriculares en las que trabaja.

La tabla N° 3 señala los resultados de la pregunta ¿En qué lengua te enseña tu profesor?, donde 5 estudiantes que representan el 100% de los encuestados concuerdan que el docente

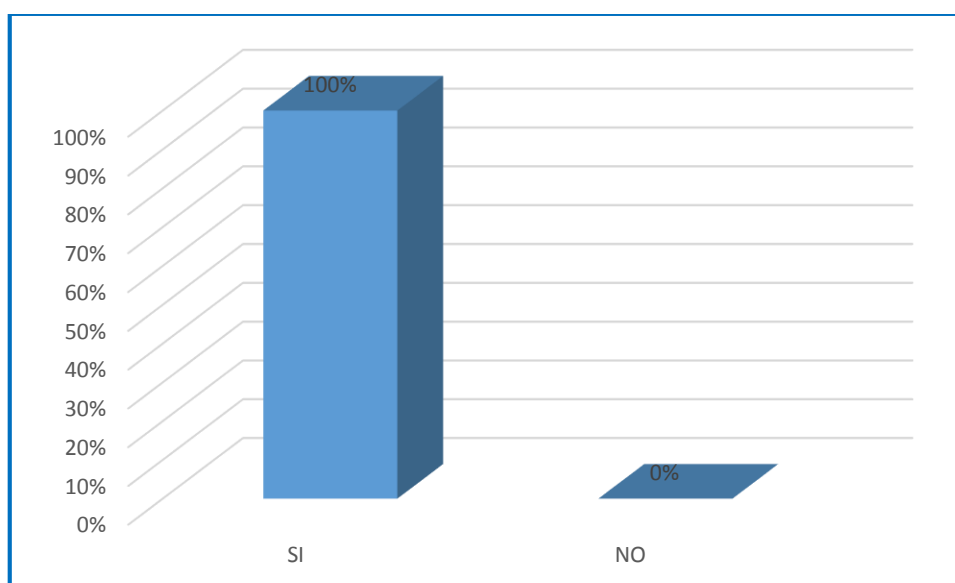
de aulas enseña en ambas lenguas, mientras que ningún estudiante que es el 0% afirman que su profesor sólo se comunica en quechua o solo en castellano.

Tabla 4 ¿Entiendes a tu profesor cuando te enseña en castellano?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Sí	5	100
No	0	0
Total	5	100

Fuente. Encuesta aplicada a los estudiantes por los tesisistas 2018

Gráfico 4 ¿Entiendes a tu profesor cuando te enseña en castellano?



ANALISIS E INTERPRETACION:

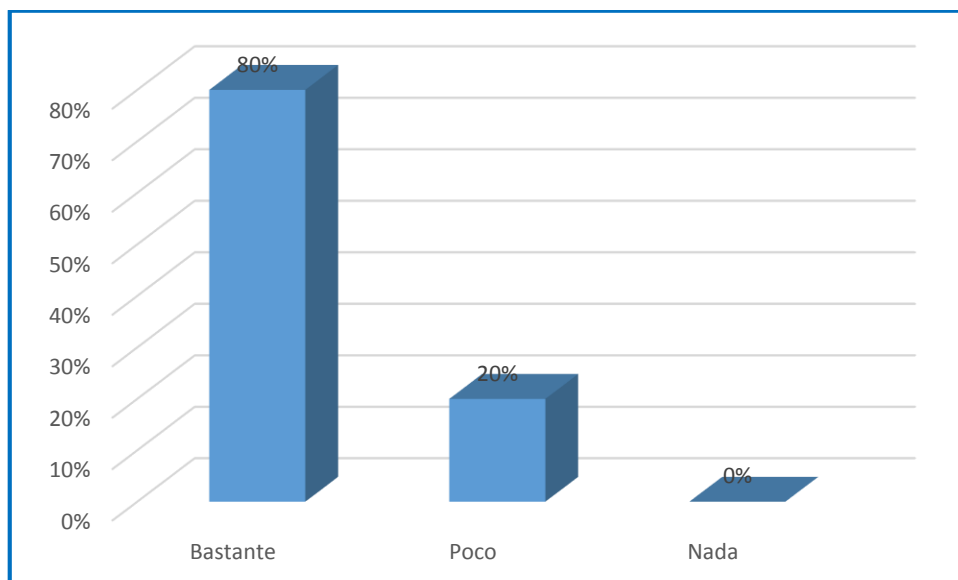
De este cuadro se puede señalar que la totalidad de estudiantes entienden a su profesor cuando enseña en castellano esto sucede porque están acostumbrados a recibir enseñanza en esta lengua ya que anteriormente esta institución no estaba focalizada como educación intercultural bilingüe por lo que enseñaba un docente que hablaba solo lengua castellana.

La tabla N° 4, refleja los resultados de la pregunta ¿entiendes a tu profesor cuando te enseña en castellano?, donde los 5 estudiantes que representan el 100% de los encuestados concuerdan en que si entiende.

Tabla 5 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en castellano?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	4	80
Poco	1	20
Nada	0	0
Total	5	100

Gráfico 5 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseñe en castellano?



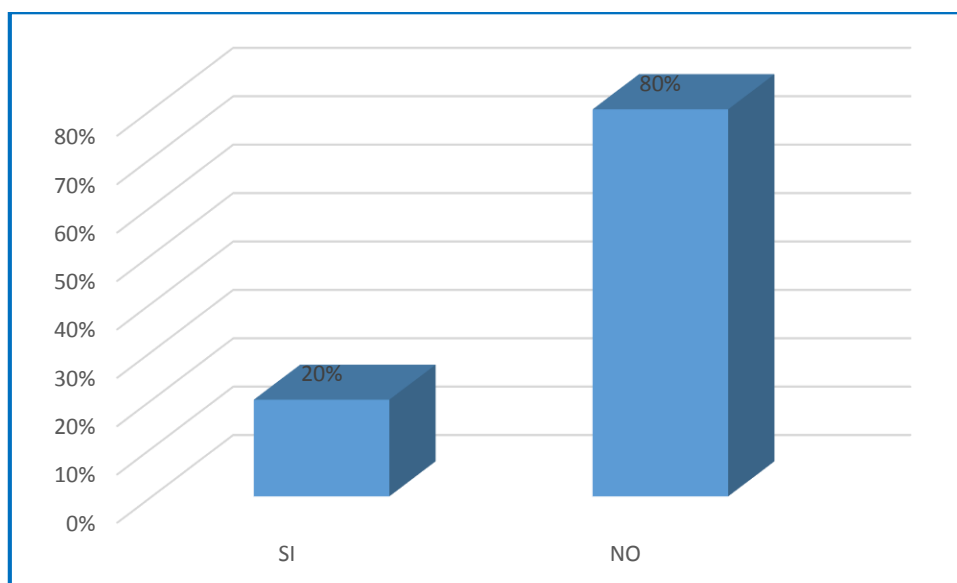
ANÁLISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 5 refleja los resultados de la pregunta ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en castellano?, el 80% de los encuestados coinciden en bastante, mientras que el 20% afirman que poco.

Tabla 6 ¿Entiendes a tu profesor cuando te enseña en la lengua quechua?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Sí	1	20
No	4	80
Total	5	100

Gráfico 6 ¿Entiendes a tu profesor cuando enseña en la lengua quechua?



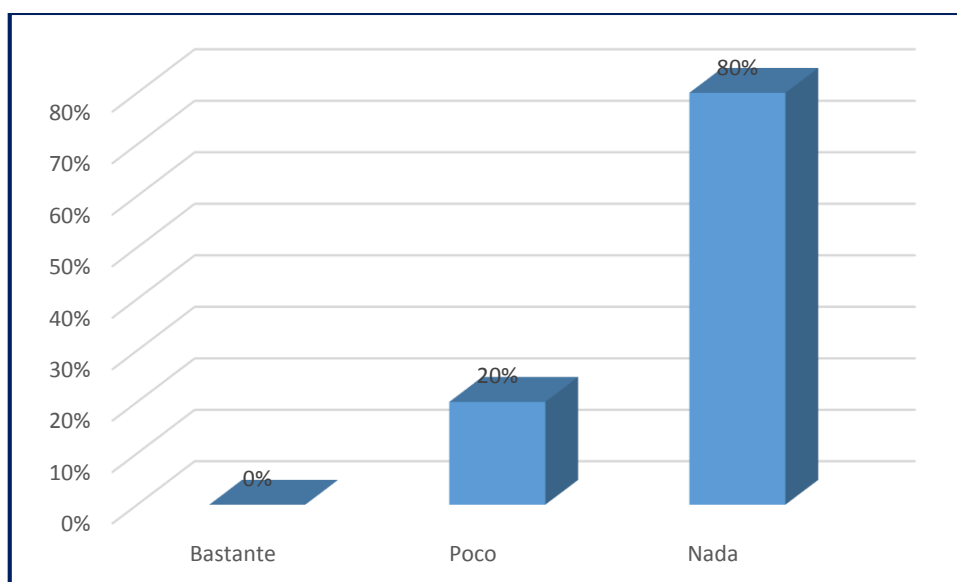
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 6 indica los resultados de la pregunta ¿entiendes a tu profesor cuando te enseña en la lengua quechua?, donde el 80% de los encuestados manifestó que no, mientras el 20% afirmó que si entendía.

Tabla 7 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en lengua quechua?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	0	0
Poco	1	20
Nada	4	80
Total	5	100

Gráfico 7 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en lengua quechua?



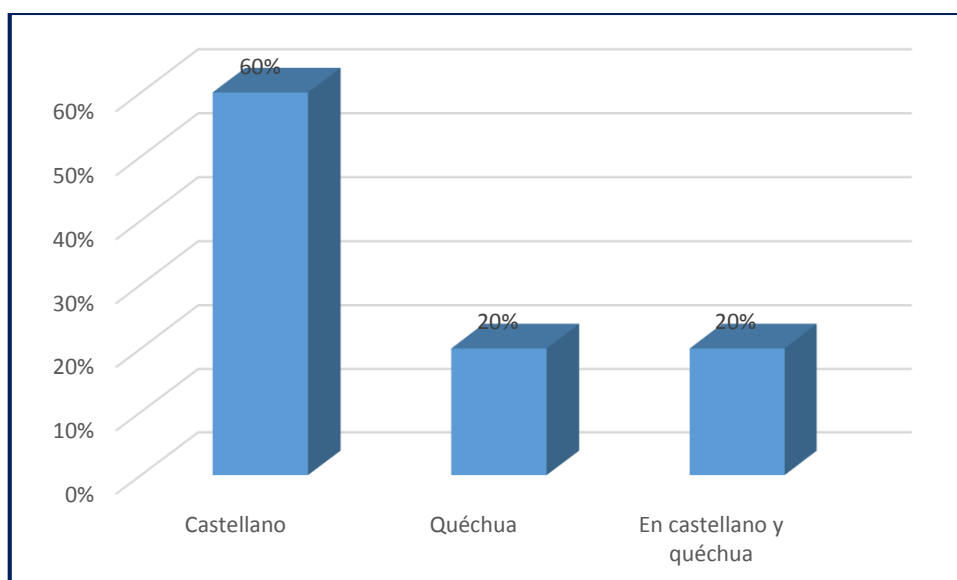
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 7 indica los resultados de la pregunta ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en lengua quechua?, evidenciando que el 80% de los encuestados señalan nada, mientras el 20% de los encuestados a firma que poco.

Tabla 8 ¿En qué lengua te gustaría que te enseñe tu profesor?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Castellano	3	60
Quechua	1	20
Castellano y Quechua	1	20
Total	5	100

Gráfico 8 ¿En qué lengua te gustaría que te enseñe tu profesor?



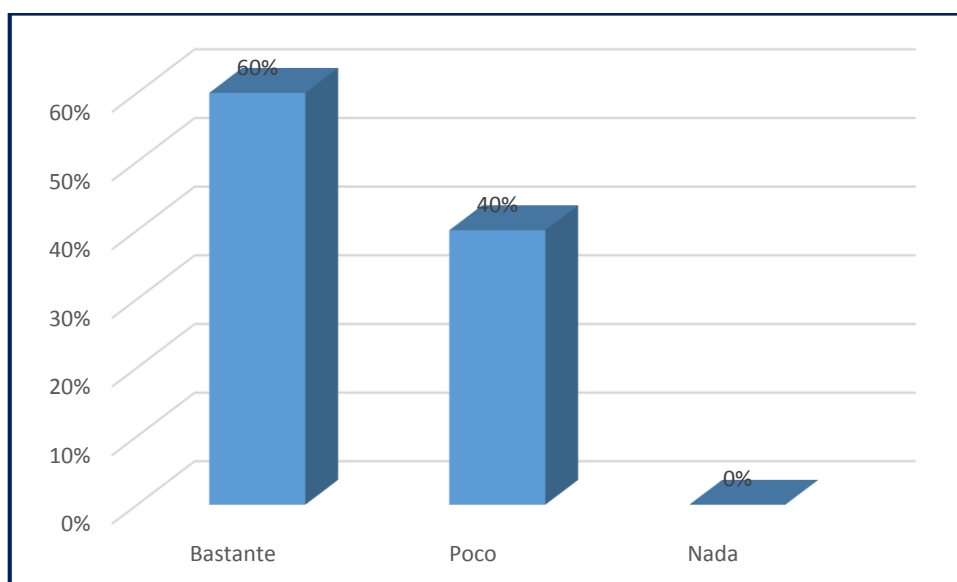
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 8 refleja los resultados de la pregunta ¿en qué lengua te gustaría que te enseñe tu profesor?, donde el 60% de los encuestados afirman que, en castellano, mientras que el 20% indica que en quechua, y otro 20% de encuestados concuerda que en castellano y quechua.

Tabla 9 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de Matemática, cuando te enseñan en castellano?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	3	60
Poco	2	40
Nada	0	0
Total	5	100

Gráfico 9 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de Matemática, cuando te enseñan en castellano?



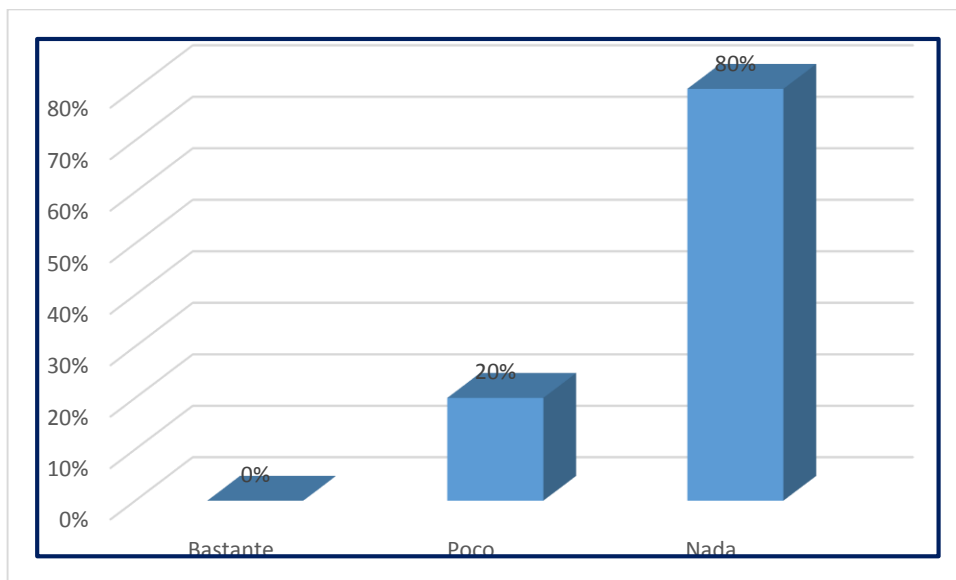
ANÁLISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 9 refleja los resultados de la pregunta ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de Matemática, cuando te enseñan en castellano?, donde el 60% de los encuestados concuerdan 4en bastante, mientras que el 40% afirma que poco.

Tabla 10 ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de Matemática cuando te enseña quechua?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	0	0
Poco	1	20
Nada	4	80
Total	5	100

Gráfico 10 ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de Matemática cuando enseña quechua?



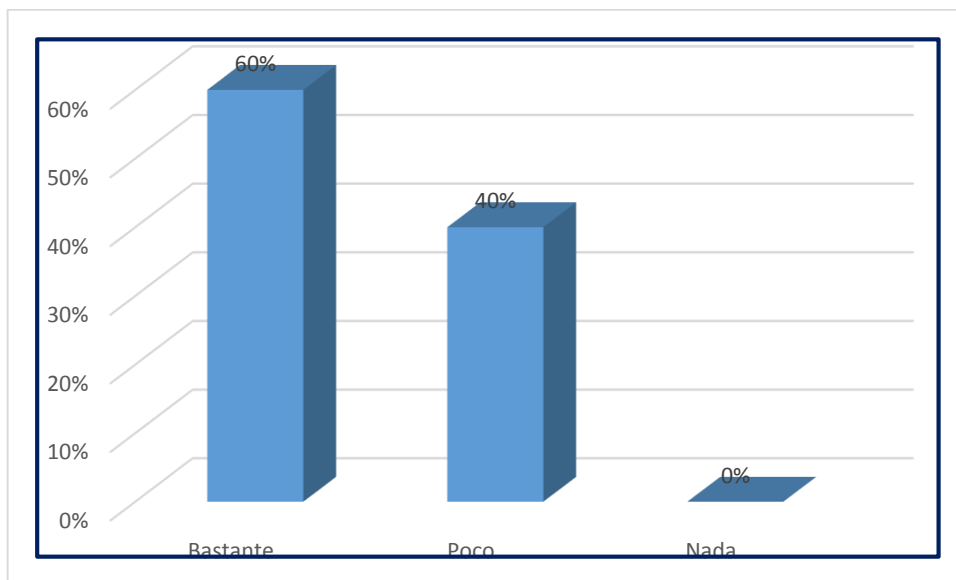
ANÁLISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 10 refleja los resultados de la pregunta ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de Matemática cuando te enseña en quechua?, donde el 80% de los encuestados manifiesta que nada y un 20% afirma que poco.

Tabla 11 ¿Te gusta el área de Matemática?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	3	60
Poco	2	40
Nada	0	0
Total	5	100

Gráfico 11 ¿Te gusta el área de Matemática?



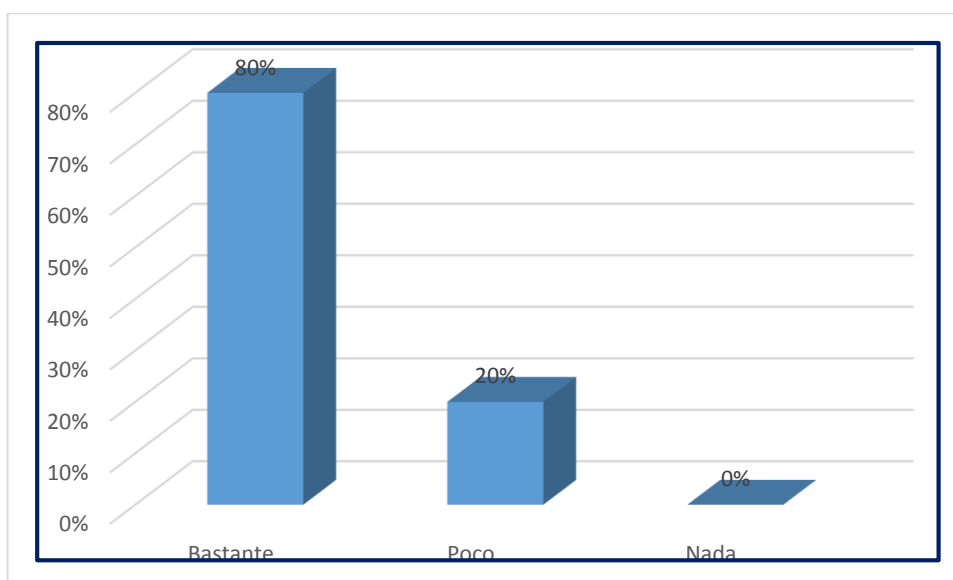
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 11, indica los resultados de la pregunta ¿te gusta el área de Matemática?, donde el 60% de los encuestados manifestaron que bastantes, mientras que un 40% de los encuestados coincidió en que poco.

Tabla 12 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de Comunicación, cuando te enseña en castellano?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	4	80
Poco	1	20
Nada	0	0
Total	5	100

Gráfico 12 ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de Comunicación, cuando te enseña en castellano?



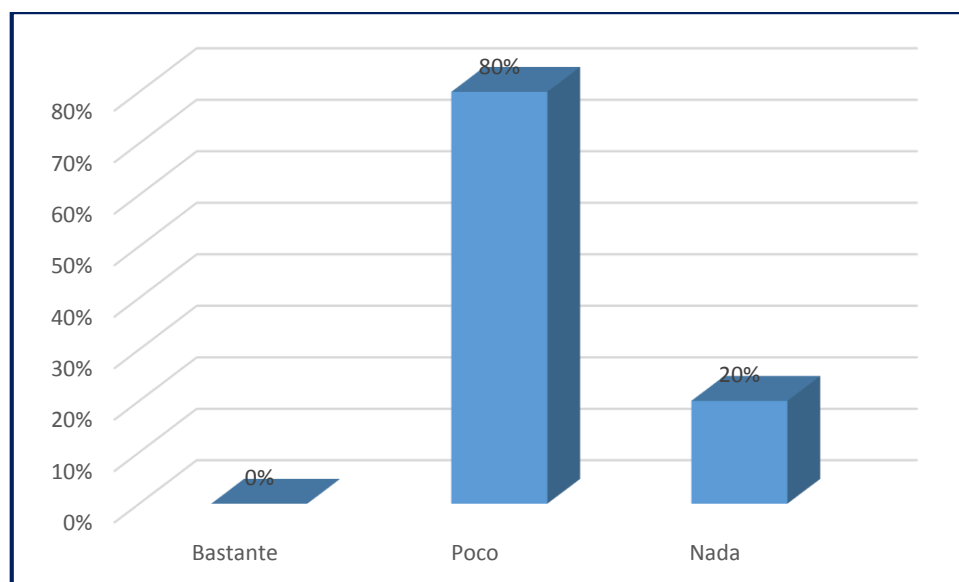
ANÁLISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 12 refleja los resultados de la pregunta ¿cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de Comunicación, cuando te enseñan en castellano?, donde se aprecia que el 80% afirma que bastante mientras que el 20% afirma que poco.

Tabla 13 ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de Comunicación, cuando te enseñan en quechua?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	0	0
Poco	4	20
Nada	1	80
Total	5	100

Gráfico 13 ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de Comunicación, cuando te enseñan en quechua?



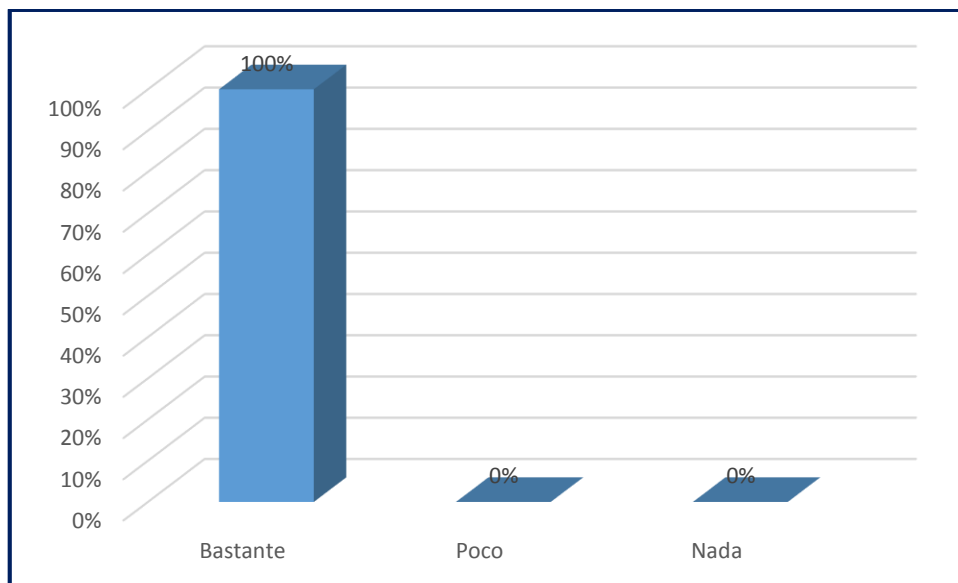
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 13 indica los resultados de la pregunta ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de Comunicación, cuando te enseñan en quechua?, donde se evidencia que el 80% concuerdan en que entiende poco, mientras que un 20% afirma que no entienden nada.

Tabla 14 ¿Te gusta el área de Comunicación?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	5	100
Poco	0	0
Nada	0	0
Total	5	100

Gráfico 14 ¿Te gusta el área de comunicación?



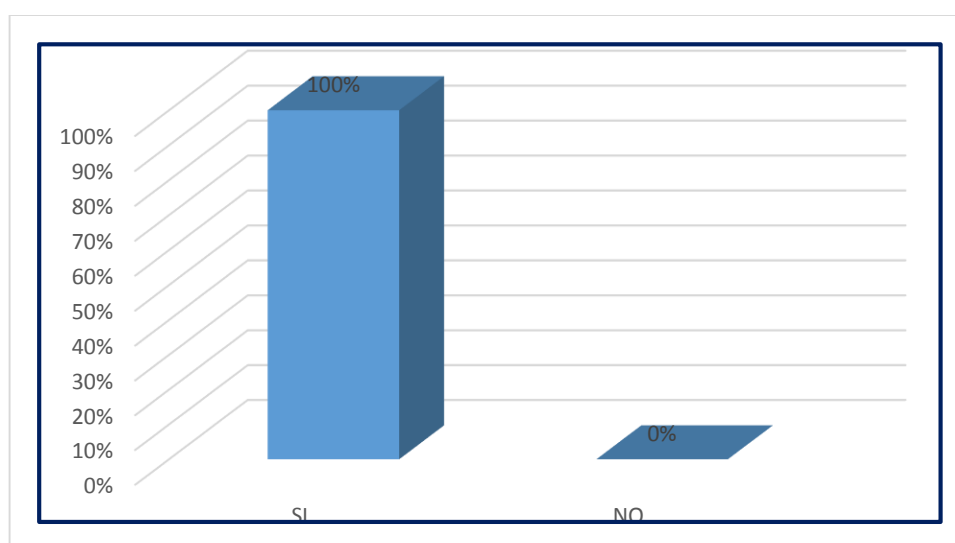
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 14 indica los resultados de la pregunta ¿te gusta el área de Comunicación?, donde se logró conocer que el 100% de los encuestados afirman que bastante.

Tabla 15 ¿Trabajas los libros de quechua con tu profesor(a)?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	5	100
No	0	0
Total	5	100

Gráfico 15 ¿Trabajas los libros de quechua con tu profesor(a)?



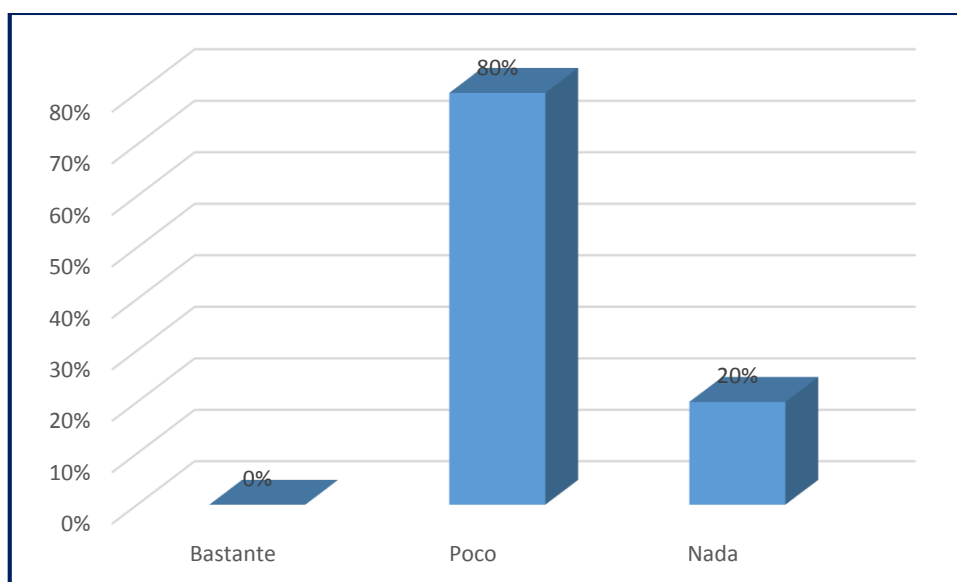
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 15 refleja los resultados de la pregunta ¿Trabajas los libros de quechua con tu profesor(a)? el 100 % de estudiantes indican si trabajan los libros de quechua. ¿trabajas los libros de quechua con tu profesor(a)?, donde se evidencia que el 100% de los encuestados afirman que sí.

Tabla 16 ¿Cuánto trabajas los libros de quechua con tu profesor (a).

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	0	0
Poco	4	80
Nada	1	20
Total	5	100

Gráfico 16 ¿Cuánto trabajas los libros de quechua con tu profesor (a)?



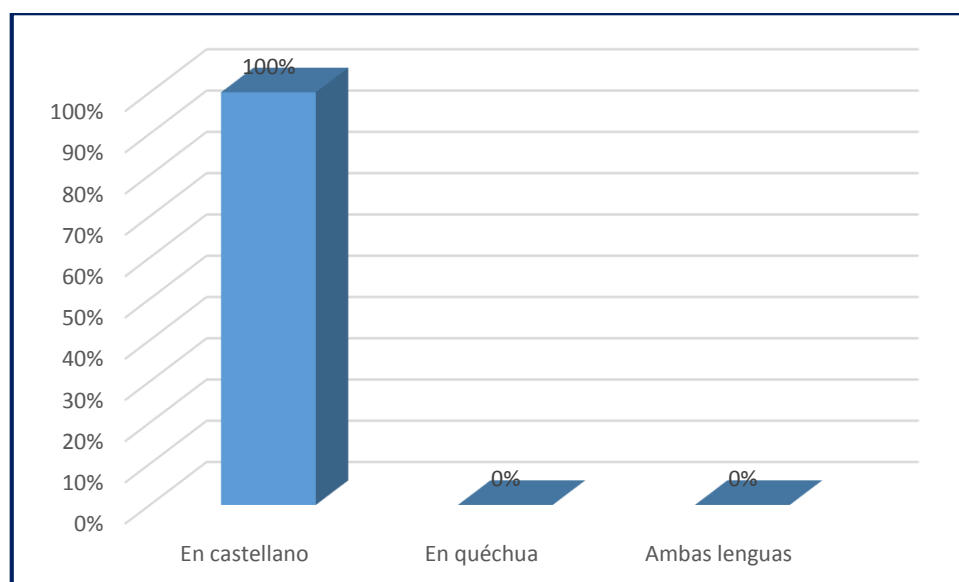
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 16 refleja los resultados de la pregunta ¿cuánto trabajas los libros de quechua con tu profesor (a)?, donde se evidencia 80% de los encuestados manifiesta que trabajan poco y un 20% de los encuestados afirman que nada.

Tabla 17 ¿En qué lengua te gustaría aprender más?

ALTERNATIVASS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
En castellano	5	100
En quechua	0	0
En ambas ALTERNATIVAS	0	0
Total	5	100

Gráfico 17 ¿En qué lengua te gustaría aprender más?



ANALISIS E INTERPRETACION:

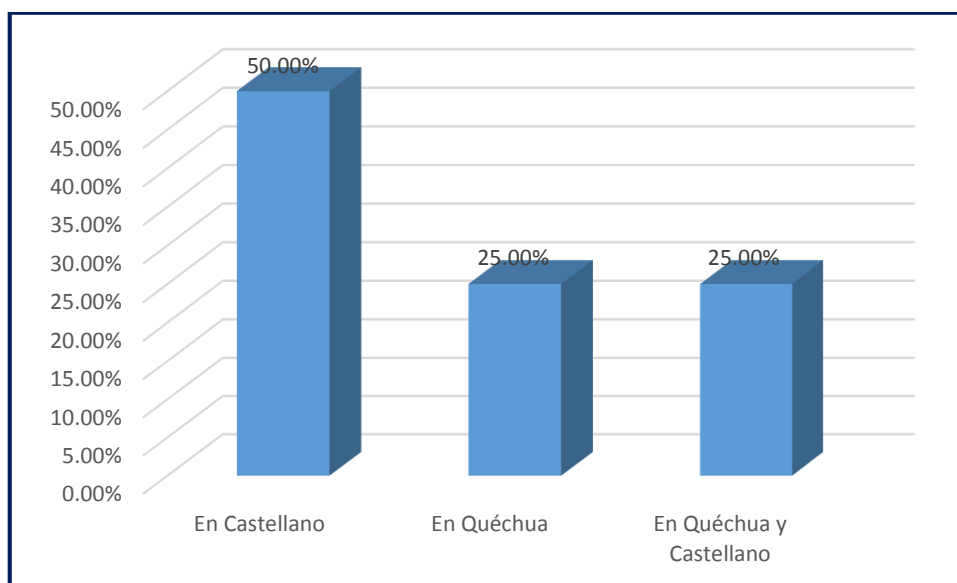
La tabla N° 17 refleja los resultados de la pregunta ¿en qué lengua te gustaría aprender más?, donde se evidencia que el 100% de los encuestados afirman que en castellano.

**ENCUESTA AL PADRE DE FAMILIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA 40501
PALCUYO SALAMANCA.**

Tabla 18 ¿En qué lengua se comunica usted con sus hijos?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Castellano	2	50
Quechua	1	25
Castellano y Quechua	1	25
Total	4	100

Gráfico 18 ¿En qué lengua se comunica usted con sus hijos?



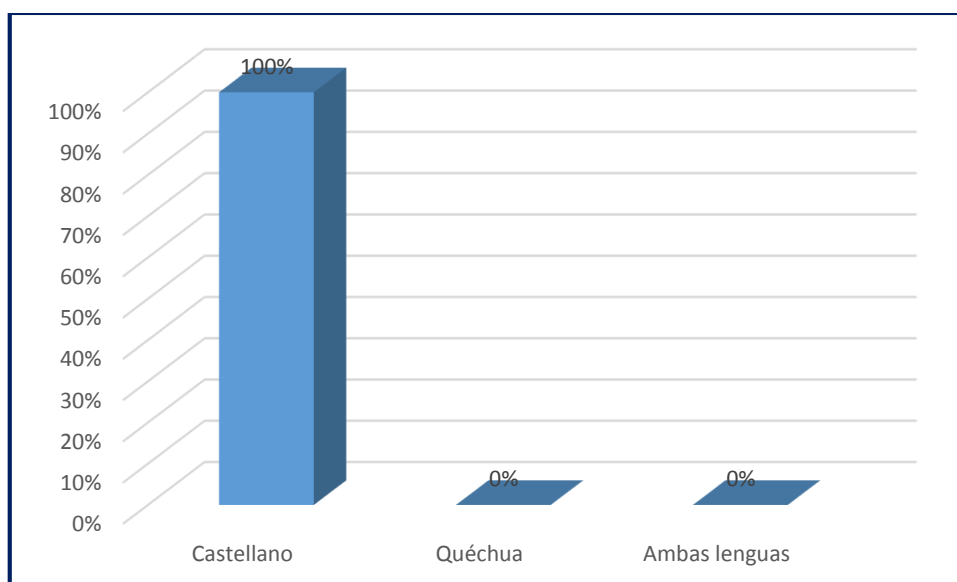
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 18 refleja los resultados de la pregunta ¿en qué lengua se comunica usted con sus hijos?, donde se evidencia que el 50% de los encuestados manifiestan que, en castellano, un 25% de los encuestados afirman que en quechua y otro 25% de los encuestado concuerdan en que quechua y castellano.

Tabla 19 ¿En qué lengua le gustaría más que aprender sus hijos?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Castellano	4	100
Quechua	0	0
Castellano y Quechua	0	0
Total	4	100

Gráfico 19 ¿En qué lengua le gustaría más que aprender sus hijos?



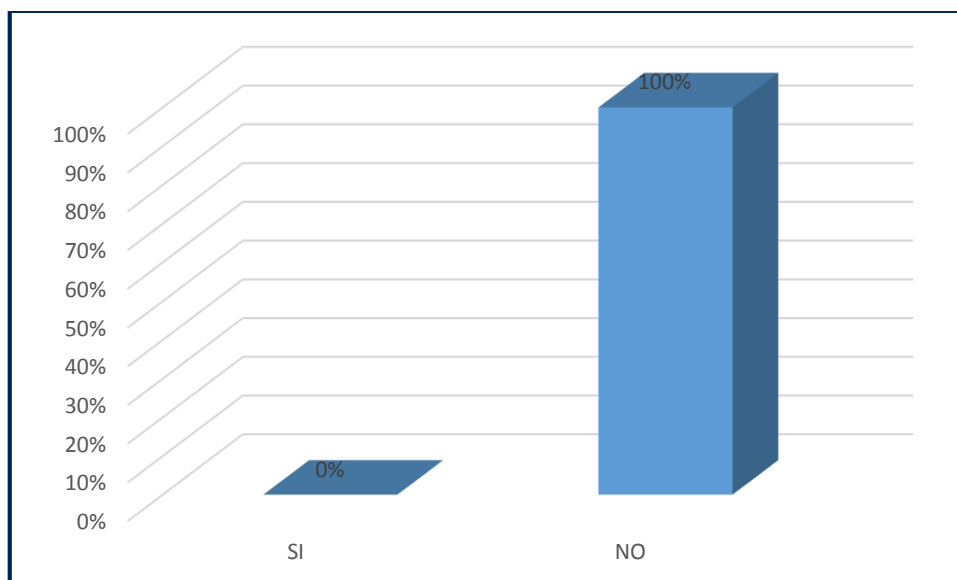
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 19 refleja los resultados de la pregunta ¿en qué lengua le gustaría más que aprender sus hijos?, donde se evidencia que el 100% de los encuestados indica que en castellano.

Tabla 20 ¿Está usted de acuerdo en que sus menores hijos aprendan con la lengua quechua?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Sí	0	0
No	4	100
Total	4	100

Gráfico 20 ¿Está usted de acuerdo en que sus menores hijos aprendan con la lengua quechua?



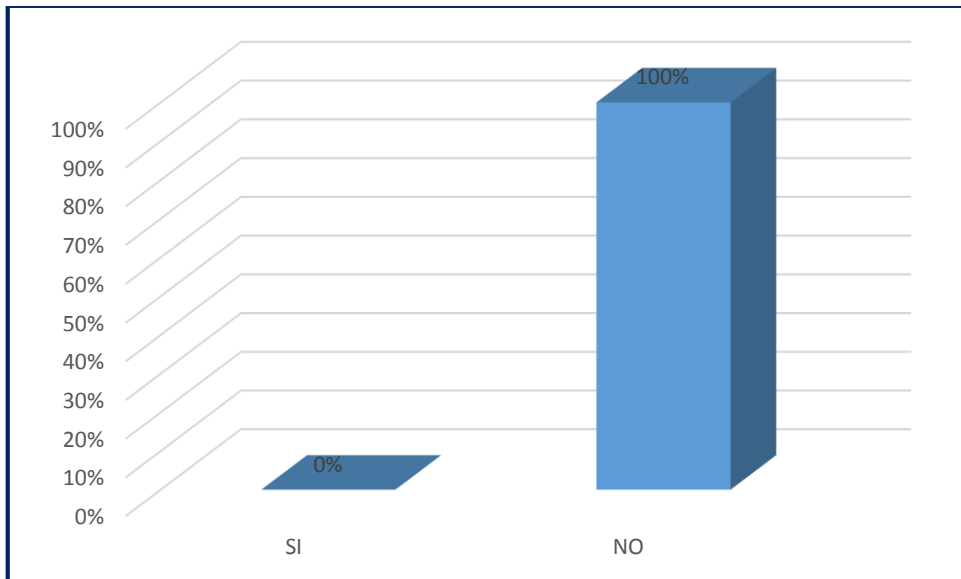
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 20 refleja los resultados de la pregunta ¿está usted de acuerdo en que sus menores hijos aprendan con la lengua quechua?, donde se evidencia que el 100% de los encuestados manifiestan que no.

Tabla 21 ¿Está usted de acuerdo con este nuevo sistema de educación intercultural bilingüe que impone el MINEDU para su comunidad?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Sí	0	0
No	4	100
Total	4	100

Gráfico 21 ¿Está usted de acuerdo con este nuevo sistema de educación intercultural bilingüe que impone el MINEDU para su comunidad?



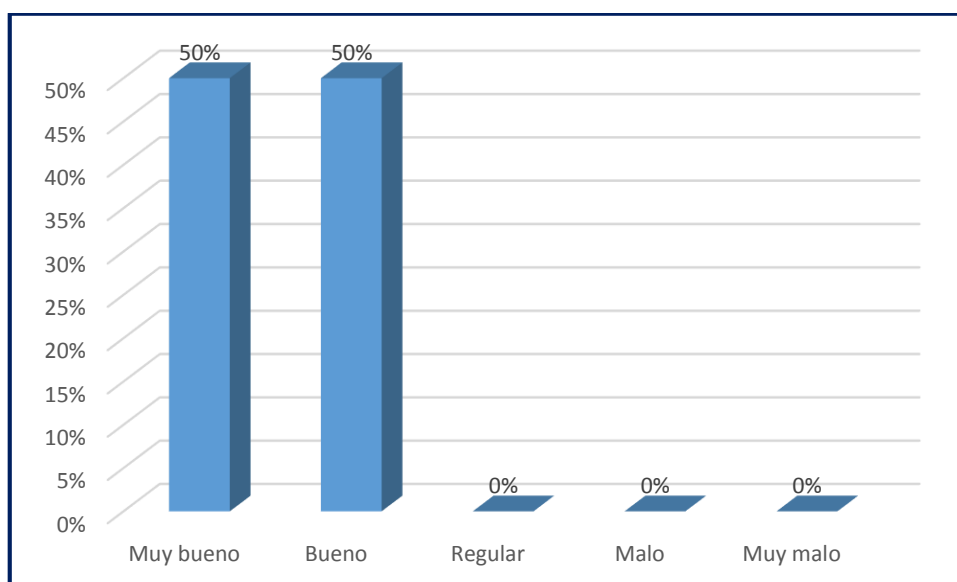
ANÁLISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 21, señala los resultados de la pregunta ¿usted de acuerdo con este nuevo sistema de educación intercultural bilingüe que impone el MINEDU para su comunidad?, donde el 100% de los encuestados afirma no estar de acuerdo.

Tabla 22 ¿En el año pasado 2017, cómo era el nivel de aprendizaje de sus hijos menores?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Muy bueno	2	50
Bueno	2	50
Regular	0	0
Malo	0	0
Muy malo	0	0
Total	4	100

Gráfico 22 ¿En el año pasado 2017, cómo era el nivel de aprendizaje de sus hijos menores?



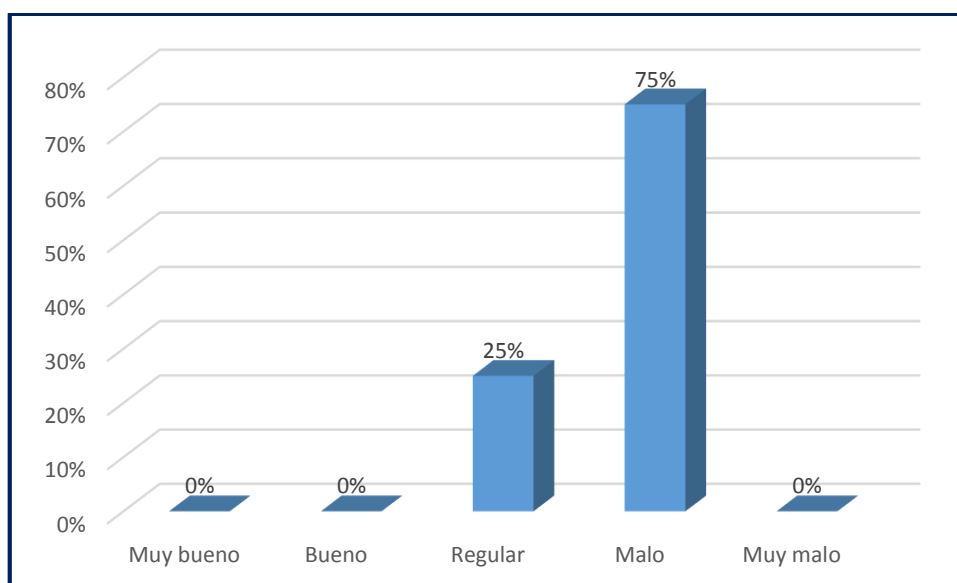
ANALISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 22, refleja los resultados de la pregunta ¿en el año pasado 2017, como era el nivel de aprendizaje de sus hijos menores?, en donde se evidencia que el 50% de los encuestados afirman que es bueno, mientras que el otro 50% afirma que es bueno.

Tabla 23 ¿En relación al año pasado 2017, cómo ve usted el nivel de aprendizaje de sus menores hijos?

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Muy bueno	0	0
Bueno	0	0
Regular	1	25
Malo	3	72
Muy malo	0	0
Total	4	100

Gráfico 23 ¿En relación al año pasado 2017, cómo ve usted el nivel de aprendizaje de sus menores hijos?



ANÁLISIS E INTERPRETACION:

La tabla N° 23 indica los resultados de la pregunta ¿en relación al año pasado 2017, ¿cómo ve usted el nivel de aprendizaje de sus menores hijos?, donde se evidencia que el 75% de los encuestados afirman que es malo, mientras que un 25% afirma que es regular.

CAPÍTULO III

PROPUESTA PEDAGÓGICA

3.1. Denominación

Programa de Educación Intercultural Bilingüe

3.2. Generalidad

El Programa de Educación Intercultural Bilingüe fue creado para responder a las demandas de los pueblos indígenas del país con el fin de promover el desarrollo de sus culturas y lenguas. En la actualidad se reconoce una serie de aportes que esta modalidad educativa puede aportar al conjunto de la sociedad, pero por políticas mal empleadas no se está logrando con los propósitos planteados.

3.3. Necesidades

El anexo de Palcuyo es un pueblo multicultural y bilingüe, pero por políticas mal empleadas por el estado se está observando las dificultades por parte de los estudiantes para poder aprender.

Otra importante necesidad es La falta de docentes con especialidad en Educación Intercultural Bilingüe por lo que la UGEL Condesuyos que es la encargada de

contratar a los docentes de esta jurisdicción manda a profesores que sepan hablar y escribir en quechua pero que no conocen de metodología para enseñar en su lengua materna.

Al mismo tiempo la UGEL de Condesuyos refiere que no cuenta con presupuesto para poder Implementar de forma correcta el plan educativo intercultural bilingüe, por tal motivo no realiza el monitoreo correspondiente por lo que poco saben si este plan que tiene una duración de 5 años la cual va desde el año 2016 al 2021 tiene sus primeros resultados.

3.4.Objetivos

Avanzar significativamente en la adquisición de conocimientos, comprensión, la capacidad de discernimiento, la estimación de los valores, la capacidad de emprender y la disposición para la convivencia social, tanto en su lengua materna como en su segunda lengua y esto a fin de que a través de ellos los niños y niñas indígenas logren el máximo desarrollo personal en el contexto de su cultura de origen y proyecten su inserción en la sociedad global, para beneficio propio, de sus comunidades y del país. Brindar una educación de calidad donde el estudiante pueda desarrollar capacidades y competencias tanto en su lengua originaria como en su segunda lengua.

3.5.Fecha

El programa de Educación Intercultural Bilingüe se inicia como una experiencia.

3.1 Descripción

El programa tiene diversas estrategias de intervención, entre las cuales se destacan cuatro ámbitos de acción y focalización.

Implementación de programas de innovación curricular, capacitación docente y de elaboración de material didáctico en educación intercultural bilingüe.

3.6. Fortalezas del programa

- Es un programa que se fundamenta en la participación de los actores involucrados.
- Las líneas son desarrolladas cuando existe la demanda por un servicio educativo pertinente.
- Continuidad de la lengua quechua.

3.7. Desafíos

El desafío principal es que se busque la implementación correcta del plan nacional de la educación intercultural bilingüe, para así poder lograr una educación de calidad que a la vez permita el desarrollo de estándares, competencias en los estudiantes de esta localidad para poder competir sin ninguna limitación en esta sociedad.

3.8. PLAN DE ACCIÓN DE LA PROPUESTA

Para ejecutar el plan de acción se debe cumplir lo siguiente:

Fase o momento de diagnóstico

Se cumple las siguientes actividades:

Actividades	Fecha	Metas alcanzadas
1. Reunión de los estudiantes para coordinar sobre el proyecto.	1ra. semana de marzo.	Elaboración y actualización o revisión de los instrumentos a aplicar.
2. Aplicación de fichas para evaluar las capacidades comunicativas (expresión oral, comprensión de textos y producción de textos)	2da. Semana de marzo.	Aplicación de los instrumentos de investigación (cuestionarios).
3. Trabajo con los demás docentes y director de la institución para evaluar resultados.	3ra. Semana de marzo.	Aplicación de instrumentos de evaluación para correlacionar datos con los obtenidos en los estudiantes.

Fase de observación participativa

Actividades	Fecha	Metas alcanzadas
4. En los estudiantes de las secciones de estudio.	2 da y 3ra semana de Abril.	Desarrollo de observaciones con registros de campo para captar el uso del quechua.
5. Comunicación a los docentes y padres de familia.	3ra y 4ta semana de Abril.	Desarrollo de informes ejecutivos.

Fase de mejoramiento y superación del problema

Actividades en el momento de mejoramiento y superación del problema

Actividades	Fecha	Metas alcanzadas
6. Propuesta de acciones de mejora en el problema.	1ra. a 4ta semana de mayo	Aplicación de las siguientes propuestas de mejora. Fichas de lecturas (individuales) sobre
7. Proceso de ejecución del plan de mejora.	2da y 3ra semana de mayo	El plan de mejora comprende las siguientes tareas. Sesiones de práctica sobre lecturas (dos veces a la semana) Presentación del cuestionario para identificar el uso del quechua para mejorar el aprendizaje.
8. Evaluación de resultados y reajustes oportunos.	Todo el mes de junio	Los estudiantes tienen en cuenta las siguientes actividades: Aplicación del cuestionario uso del quechua. Obtención de correlaciones progresivas entre los resultados alcanzados.

Resultados

Actividades en el momento de los resultados

Actividades	Fecha	Metas alcanzadas
9. Organización de la información de resultados.	15 de Julio al 30 de Julio	Información procesada al 100% de los resultados.
10. Redacción de resultados con fines de diseñar planes de mejoramiento.	20 al 25 de julio	Redacción de resultados en un 100% y socialización con los estudiantes, padres de familia, los docentes y el MED para alcanzar recomendaciones posteriores.

DESCRIPCIÓN DE ACCIONES

La sistematización tendría las siguientes actividades:

FASE I: Aproximación diagnóstica

En esta fase ha organizado información que corresponden a los siguientes indicadores

Fases o momentos	Actividades	cronograma				Metas
		Marzo	Abril	Mayo	Junio	
I. De diagnóstico	1.Trámite del proyecto	x				Aprobación del proyecto
	2. Preguntas de análisis y categorización.	x				Análisis de los datos
	3. Trabajo con los estudiantes y docentes.	x				Categoría de datos.

a) Encuentro con el sujeto de investigación

Determinar la procedencia de los estudiantes bilingües del sexto grado de la Institución Educativa Rural 40501 Palcuyo, Salamanca, Condesuyos, Arequipa.

b) Objeto de observación

Se debe verificar aspectos de mobiliario del aula, materiales y otros aspectos de infraestructura para los talleres de redacción (capacidades comunicativas) para los estudiantes, siendo del sector rural.

c) Reconstrucción del objeto de estudio

Se puede decir que el nivel socio-cultural de su idioma materna L1 de los estudiantes relacionados con sus aprendizajes se sustenta en estos dos rubros; es por ello se debe desarrollar un buen nivel de aprendizaje significativo.

d) Justificación e importancia

El presente trabajo permite mejorar los bajos niveles de aprendizaje. Diseñar este plan de acción y consolidar las estrategias de aprendizaje justifica la importancia del proyecto, según todo lo observado previamente hasta este momento, considerando con el buen uso del idioma quechua para el aprendizaje es la base fundamental en el inicio de una educación holística en esta zona rural en las capacidades comunicativas en esta Institución Educativa; asimismo permitirá a los docentes orientar el proceso de enseñanza de manera activa, clara, comprensiva y creativa.

e) Delimitación de la aplicación del proyecto:

Teniendo en cuenta que toda actividad humana tiene delimitaciones del presente trabajo de investigación es:

El uso del quechua como recurso educativo para mejorar las capacidades comunicativas de los estudiantes.

FASE II: De observación participativa

Se cumplió en base a las siguientes actividades

Fases o momentos	Actividades	cronograma				Metas
		M	A	M	J	
II. De observación participativa.	Reunión de los estudiantes del quinto grado.		X			Totalidad de estudiantes.
	Aplicación del cuestionario		X			Precisión del problema.

a) Modo de Explicación

Explicar la metodología de trabajo proporciona perspectivas y elementos que al terminar el trabajo de campo terminan la aparición de los aprendizajes desde una acción innovadora en los estudiantes bilingües.

b) Estrategia de refuerzo con los docentes

Para recopilar información se deberá realizar un proceso de entrevistas con los estudiantes para lograr los datos sobre el nivel de aprendizaje en sus capacidades comunicativas (expresión oral, comprensión y producción de textos).

FASE III: De mejoramiento y superación del problema

Fases o momentos	Actividades	cronograma				Metas
		J	A	S	O	
III. De mejoramiento y superación del problema.	Propuesta de acciones de mejora en el problema.	X				Un proyecto de acciones de mejora.
	Proceso de ejecución del plan de mejora.		X			Cumplimiento del 100% de lo previsto.
	Evaluación de resultados y reajustes oportunos.			X		Superación del 100% de imprevistos.

FASE IV: De evaluación e informe de resultados

Fases o momentos	Actividades	cronograma				Metas
		Set.	Oct.	Nov.	Dic.	
IV. De evaluación e informe de resultados	Organización de la información de resultados.	x	x			Base de datos del proyecto.
	Redacción de resultados y plan de mejoramiento.			x	x	Redacción de resultados al 100%

a) Para organizar la base de datos

Todo trabajo planificado adecuadamente requiere tener una base de datos. Organizar estos bases de datos sea de una investigación o de un proyecto- acción, es definir un archivador o una agenda de seguimiento donde se van registrando y almacenando la información relevante que se consigue en el proceso

b) Redacción de resultados

Debe seguirse los lineamientos formales (APA)

c) Plan de mejoramiento

Todo proyecto da lugar a cambios, reestructuraciones y sugerencias de mejora. Estas funciones deben darse a un Plan de mejoras.

CONCLUSIONES

- Primero La UGEL Condesuyos, viene implementando el sistema de Educación Intercultural Bilingüe a cinco Instituciones Educativas que se encuentran dentro del ámbito, bajo Resolución Ministerial N° 187-2018, para lo cual realiza la contratación de docentes acreditados en E.I.B. con nivel intermedio.
- Segundo Hasta la actualidad no se están cumpliendo con las metas establecidas de acuerdo al nivel de aprendizajes de los estudiantes, debido a que el docente acreditado no cuenta con una capacitación constante para la aplicación de este nuevo sistema; además de que los materiales bibliográficos no son del todo adecuados para la práctica pedagógica.
- Tercero El docente de la I.E. no logra obtener resultados satisfactorios en el nivel de aprendizaje de sus estudiantes porque aplica en sus sesiones de aprendizaje la lengua quechua, mientras que el estudiante está acostumbrado a hablar y aprender en castellano.
- Cuarto En la comunidad de Palcuyo, todos los pobladores se comunican mayormente con la lengua castellana lo que se convierte en un obstáculo para la implementación del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe. Del mismo modo los padres de familia y comunidad en general muestran su desacuerdo de este nuevo sistema educativo impuesto a su comunidad y manifiestan que deben mantenerse la enseñanza en lengua castellana.
- Quinto Este nuevo Sistema de Educación Intercultural Bilingüe viene causando un Impacto Negativo en el proceso de enseñanza – aprendizaje en los alumnos de la Institución Educativa Unidocente 40501 del anexo de Palcuyo, distrito Salamanca, provincia Condesuyos y región Arequipa.

SUGERENCIAS

- Primero El Ministerio de Educación del Perú debe de tomar en cuenta las necesidades socioeconómicas del lugar para llevar adelante la aplicación del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.
- Segundo Se debe de implementar un sistema de trabajo de Diagnóstico Situacional del lugar para recoger las necesidades socioeconómicas, afectivas de todos los agentes de la comunidad, antes de llevar a cabo la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe en la Institución Educativa.
- Tercero El Ministerio de Educación del Perú debe desarrollar un programa de capacitación constante e implementación a los docentes contratados en las Instituciones Educativas de Educación Intercultural Bilingüe.
- Cuarto Fomentar y priorizar la aplicación de la evaluación censal hacia los estudiantes y docentes de las Instituciones Educativas rurales que cuentan con este Sistema de Educación Intercultural Bilingüe para identificar el nivel de aprendizaje.
- Quinto El Ministerio de Educación del Perú debe realizar programas de concientización hacia la comunidad en general para dar a conocer los objetivos y metas propuestas en el desarrollo de este nuevo Sistema Educativo de Educación Intercultural Bilingüe.

BIBLIOGRAFÍA

- Catherine Walsh (2000) Propuesta para el tratamiento de la interculturalidad en la educación
Lima Perú
- Castro Gómez, (2005) Problemas en la implementación de la educación intercultural
bilingüe en el Perú
- Catler Teresa (2008) La educación intercultural bilingüe en la encrucijada global Ed
Comunicación y Sociedad
- MINEDU (2005) La interculturalidad en la educación. MINEDU. Lima Perú
- Trapnell, L. (2009). Descolonizar el saber: un reto para la educación intercultural Bilingüe.
Ayacucho: VII Congreso Nacional de Educación Bilingüe Intercultural.
- Trapnell, L. & Neira, E. (2004). Situación de la Educación Bilingüe Intercultural en El Perú.
Lima: Consultoría solicitada por el Banco Mundial y PROEBI-Andes.
- Tubino, F. (2004). Interculturalidad para todo ¿un slogan más? En Palestra: Ed PUCP Lima
Perú
- Tubino, F. (2005). Del intercultural ismo funcional al intercultural ismo crítico. Ed PUCP
Lima Perú
- Walsh (2005). “La interculturalidad en el Ecuador: Visión, principio y estrategia indígena
para un nuevo país”, Revista Identidades (IADAP/Convenio Andrés Bello,
Quito).
- Walsh (2000). “La interculturalidad y la educación básica ecuatoriana: Propuestas para la
reforma educativa,” Procesos. Revista Ecuatoriana de Historia 12, 119-128.
- Walsh (2000). “Unidad y diversidad cultural en el Perú contemporáneo”,

WEBGRAFÍA

Ministerio de Educación del Perú. (2008). Reglamento de la Ley de Nombramiento de Profesores para su Ingreso a la Carrera Pública del Profesorado. Lima: MED. Recuperado de <http://nombramiento2008.googlepages.com/>

Ministerio de Educación del Perú. (2005). Reglamento de la Gestión del Sistema Educativo. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/normatividad/>

Ministerio de Educación del Perú. (2004a). Reglamentación de Educación Básica Regular. Lima: MED. Recuperado de <http://www.spsd.org.pe/leyes/ReglamentoEducaBasica.pdf>

Ministerio de Educación del Perú. (2004b). Reglamento de Educación Básica Alternativa. Recuperado de <http://www.educared.edu.pe/general/legislacion/430/reglamentode-educacion-basica-alternativa/>

Ministerio de Educación del Perú. (2003). Reglamentación de la Ley General de Educación N° 28044. Lima: MED. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/normatividad/reglamentos/EducacionCalidadyEquidad.pdf>

MINEDU (2013) Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad Lima Perú Dirección Nacional de Educación Bilingüe Intercultural. (2002).

Política Nacional de Lenguas y Culturas en la Educación. Lima: MED. ONU (1993) Declaración sobre los derechos de las personas pertenecientes a minorías nacionales o étnicas religiosas y lingüísticas

ANEXOS

Encuesta a la Especialista de Educación Primaria

1. ¿Qué lenguas originarias existen en las Instituciones Educativas del ámbito UGEL Condesuyos?

Castellano ()

Quechua (X)

Aymara ()

Quechua y Aymara ()

2. ¿A cuántas Instituciones Educativas del ámbito de la UGEL Condesuyos se ha implementado la Educación Intercultural Bilingüe?

A cinco Instituciones Educativas

3. ¿Qué criterios se toman en cuenta para implementar la Educación Intercultural Bilingüe en las instituciones educativas del ámbito de la UGEL Condesuyos?

Decreto Supremo MINEDU	()
Normativa MINEDU	()
Directivas MINEDU	()
Resolución	(X)
Otros	()

Especificar:

Resolución Ministerial 187 – 2018

4. ¿Las instituciones Educativas de Educación Intercultural Bilingüe cuentan con docentes acreditados con el nivel de dominio que exige el MINEDU?

Sí (X)

No ()

5. ¿Con qué frecuencia al año se aplica una evaluación a los docentes y alumnos de las instituciones educativas de Educación Intercultural Bilingüe de la UGEL Condesuyos?

Una vez al año	()
Dos veces al año	()
Todos los meses	()

De vez en cuando	()
Nunca	(X)

6. ¿Hasta el año en curso, se han cumplido con las metas establecidas en la Educación Intercultural Bilingüe?

Sí ()

No (X)

¿Por qué? Por falta de presupuesto, para la capacitación de docentes acreditados.

7. ¿Cuál es el nivel de aprendizaje en el área de comunicación en los alumnos de educación primaria de las Instituciones de Educación Intercultural Bilingüe del ámbito UGEL Condesuyos?

Marcar con una (x) donde corresponda.

Bueno	()
Muy bueno	()
Regular	(X)
Malo	()
Muy malo	()

8. ¿Cuál es el nivel de aprendizaje en el área de Matemática en los alumnos de educación primaria de las Instituciones de Educación Intercultural Bilingüe del ámbito UGEL Condesuyos?

Marcar con una (x) donde corresponda.

Bueno	()
Muy bueno	()
Regular	(X)
Malo	()
Muy malo	()

9. ¿Existe una metodología que exige la UGEL a los docentes para la aplicación de Educación Intercultural Bilingüe?

Sí ()

No (X)

10. ¿Las instituciones Educativas Intercultural Bilingüe reciben por parte del MINEDU la dotación de material bibliográfico pertinente?

Sí (X)

No ()

Encuesta al docente de aula

Marca con una X dentro del paréntesis de la respuesta correcta

1. ¿A parte del castellano qué otras lenguas e idiomas domina usted?

Quechua	(X)
Aymara	()
Inglés	()
Otros	()

2. ¿Es usted un docente acreditado por el MINEDU en Educación Intercultural Bilingüe?

Sí (X)

No ()

3. ¿Qué nivel de acreditación cuenta usted en Educación Intercultural Bilingüe?

Inicio	()
Básico	()
Intermedio	(X)
Avanzado	()

4. ¿En qué lengua se comunican sus alumnos de manera cotidiana?

Sólo castellano	()
Sólo quechua	()
Más castellano que quechua	(X)
Más quechua que castellano	()

5. ¿Qué lengua usan los pobladores para comunicarse en su vida cotidiana?

Sólo castellano	()
Sólo quechua	()
Más castellano que quechua	(X)
Más quechua que castellano	()

6. ¿En qué lengua enseña usted a los alumnos?

Castellano	()
Quechua	()
Quechua y castellano	(X)

7. ¿En el presente año recibió usted la dotación de material bibliográfico en quechua pertinente a la Educación Intercultural Bilingüe?

Sí (X)

No ()

8. ¿Con qué frecuencia trabaja usted los libros de quechua con sus alumnos?

Siempre	()
A veces	(X)
Nunca	()

9. ¿Qué tan satisfecho se encuentra en relación a los libros en quechua dotados por el MINEDU?

Muy satisfecho	()
Satisfecho	()
Poco satisfecho	(X)
Nada satisfecho	()

10. ¿Qué tan satisfecho se sienten los alumnos al trabajar los libros de quechua?

Muy satisfechos	()
Satisfechos	()
Poco satisfechos	(X)
Nada satisfechos	()

11. ¿Tiene usted dificultades para llegar a sus alumnos cuando desarrollar su sesión de aprendizaje en quechua?

Bastante	()
Poco	(X)
Nada	()

12. ¿Recibió usted capacitación en Educación Intercultural Bilingüe durante el año escolar?

Una vez	()
Dos veces	()
Tres veces a más	()
Nunca	(X)

13. ¿Cuál es el nivel de aprendizaje de sus alumnos en el área de Comunicación?

Excelente	()
Bueno	()
Regular	(X)
Malo	()

14. ¿Cuál es el nivel de aprendizaje de sus alumnos en el área de Matemática?

Excelente	()
Bueno	()
Regular	()
Malo	(X)

Encuesta al estudiante

Marca con una X dentro del paréntesis de la respuesta correcta

1. ¿En qué lengua te gusta hablar más?

Castellano	()
Quechua	()

¿Por qué? _____

2. ¿En qué lengua te comunicas más con tus padres y compañeros de estudio?

Castellano	()
Quechua	()

¿Por qué? _____

3. ¿En qué lengua te enseña tu profesor (a)?

Castellano	()
Quechua	()
Ambas lenguas	()

4. ¿Entiendes a tu profesor cuando te enseña en el idioma castellano?

Sí ()

No ()

5. ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en el idioma castellano?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

6. ¿Entiendes a tu profesor cuando te enseña en el idioma quechua?

Sí ()

No ()

7. ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) cuando te enseña en el idioma quechua?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

8. ¿En qué lengua te gustaría que te enseñe tu profesor(a)?

Castellano	()
Quechua	()
En castellano y quechua	()

9. ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de matemáticas, cuando te enseñan en castellano?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

10. ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de matemática, cuando te enseñan en quechua?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

11. ¿Te gusta el área de Matemática?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

12. ¿Cuánto entiendes a tu profesor(a) en el área de Comunicación, cuando te enseñan en castellano?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

13. ¿Cuánto entiendes a tu profesor en el área de Comunicación cuando te enseñan en quechua?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

14. ¿Te gusta el área de Comunicación?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

15. ¿Trabajas los libros de quechua con tu profesor(a)?

Sí ()

No ()

16. ¿Cuánto trabajas los libros de quechua con tu profesor (a)?

Bastante	()
Poco	()
Nada	()

17. ¿En qué lengua te gustaría aprender más?

En Castellano	()
En Quechua	()
En ambas lenguas	()

Encuesta al padre de familia de la Institución Educativa 40501 Palcuyo Salamanca.

Marca con una X dentro del paréntesis de la respuesta correcta

1. ¿En qué lengua se comunica usted con sus hijos?

En Castellano	()
En Quechua	()
En Quechua y Castellano	()

2. ¿En qué lengua le gustaría más que aprendan sus hijos?

En Castellano	()
En Quechua	()
En ambas lenguas	()

¿Por qué? _____

3. ¿Está usted de acuerdo en que sus menores hijos aprendan con la lengua quechua?

Sí ()

No ()

¿Por qué? _____

4. ¿Está usted de acuerdo con este nuevo sistema de Educación Intercultural Bilingüe que impone el MINEDU para su comunidad?

Sí ()

No ()

¿Por qué? _____

5. En el año pasado 2017, ¿cómo era el nivel de aprendizaje de sus menores hijos?

Muy bueno	()
Bueno	()
Regular	()
Malo	()
Muy malo	()

6. En relación al año pasado 2017, ¿cómo ve usted el nivel de aprendizaje de sus menores hijos?

Muy bueno	()
Bueno	()
Regular	()
Malo	()
Muy malo	()